



# KURIER WILEŃSKI

DZIENNIK NIEZALEŻNY

Rok założenia 1840

nr 213 (13506)

Czwartek, 5 listopada 1998 r.

cena 1 Lt

## DZIŚ W NUMERZE:

- \* Problem medyczny czy społeczny - str. 3
- \* Na godną starość trzeba zarobić - str. 5
- \* Bank dotrzyma danego obywatelom słowa - str. 5
- \* Konserwatyści polscy na Kresach - str. 6,9
- \* Steroidy. Prawda i tylko prawda - str. 7
- \* Lista osób, którym brakuje dokumentów potwierdzających własność - str. 9

## Prezydent odrzuca propozycje

Prezydent Valdas Adamkus jest przekonany, że tylko udział Litwy w międzynarodowych organizacjach politycznych, ekonomicznych i bezpieczeństwa zagwarantuje państwu przetrwanie. Odrzucił on propozycje, aby obrócić Litwie politykę neutralności i nieangażowania. „W istocie byłoby to sprzeczne ze zlikwidowaniem nie odpowiadającego współczesnym realiom status quo, ale też z egzystencją naszego państwa” - powiedział prezydent przemawiając w środę na odbywającej się w Wilnie konferencji „Dyplomacja Litwy w XX wieku”, podaje ELTA.

V. Adamkus nie ma wątpliwości, że „dyplomacja uczestniczenia” może się wyrażać w różnych formach politycznych. „Uczestniczyć aktywnie można wstępując do instytucji zapewniających zbiorowe bezpieczeństwo oraz wolność, demokrację i pomyślność ekonomiczną, takich jak Unia Europejska i NATO, zapewniając uwzględnianie odmiennych poglą-



dów i pomagając w miarę możliwości sąsiadom” - podkreślił prezydent.

Przywódca państwa powiedział, że Litwie wypadło żyć w regionie, gdzie tradycje demokracji nie są głębokie, dlatego zadaniem Litwy jest „kierowa-

nie sił dyplomatycznych państwa na takie tory, które zachęcałyby partnerów do zaufania Litwie jako krajowi o polityce konsekwentnej, odpowiedzialnej, pobudzającej zrozumienie i stabilność.

Fot. ELTA

POLSKIE LINIE LOTNICZE - POLISH AIRLINES



Dogodne połączenia z Wilna przez Warszawę do:  
Athens,  
New York,  
Chicago,  
Los Angeles,  
Pekin,  
Istanbul,  
Tel Aviv.

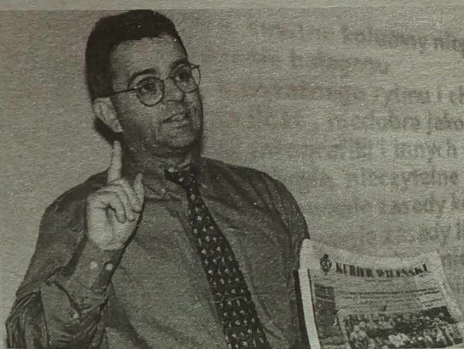
Wilno, tel. 73-90-20.

(Zam. 359)



BANK PEKAO S.A.  
Grupa PEKAO S.A.

Przedstawicielstwo w Wilnie  
Palangos 1/10 - 18, 2001 Wilno  
Tel./fax 61-15-41, 22-38-44



Gość redakcji - pan Krzysztof Urbanowicz.

Fot. Marian Paluszkiwicz

## Gość redakcji

### ŻADNA MAGICZNA RECEPTA NIE ZWIĘKSZY NAKŁADU, GAZETA MUSI BYĆ PO PROSTU DOBRA...

Jest to credo zawodowe dyrektora firmy szkoleniowej i konsultingowej „Mediapolis” Krzysztofa Urbanowicza, który wczoraj gościł w naszej redakcji. Jako konsultant mediów przeprowadził również analizę „Kuriera Wileńskiego”, z którą zapoznał zespół redakcyjny.

W polskim świecie dziennikarskim znany jest nie tylko jako dziennikarz, ale też jako dyrektor Europejskiego Studium Dziennikarstwa oraz członek zarządu francusko-polskiej Fundacji na rzecz Dziennikarstwa.

Celem „Mediapolisu” jest znajdowanie rozwiązań dla mediów i pomoc w tworzeniu szans na sukces w nowych przedsięwzięciach. Inaczej mówiąc, doradza, jak zdobyć nowych czytelników, nie tracąc starych. W katalogu

„Mediapolisu” znajduje się ponad 70 pozycji szkoleniowych. Firma również proponuje wprowadzenie zmian lub tworzenie nowego layoutu w prasie.

Pan Krzysztof Urbanowicz uważa, że „Kurier Wileński” jest gazetą, która powinna być poddana zmianie. Przede wszystkim musi być bliżej czytelnika, czyli ma być więcej aktualnej informacji, służącej czytelnikowi. Jednocześnie uważa, że jest to duży nie wykorzystany potencjał redakcyjny i czytelnicy. Jest dobrze, że gazeta kultywuje tożsamość lokalną, widąc, że pracujący w dziennikarce nie zapominają o przeszłości historycznej, mówiąc obrazowo „używają lusterka wstecznego”.

(Dokończenie na str. 3)

## Z inicjatywy Czytelników, Przyjaciół i Sympatyków powstał Fundusz Wspierania „Kuriera Wileńskiego”

Podajemy nazwiska kolejnych ofiarodawców:

Czesław Malewski (Wilno) - 10 Lt

Serdecznie dziękujemy.

Chętni pójścia w ich ślady (na życzenie zachowujemy anonimowość), mogą się zgłosić pod adresem redakcji „Kuriera Wileńskiego”: Laisves pr. 60, 2056 Wilnius, ew. tel. 42-79-01, 42-79-49.

Na prośbę Czytelników podajemy konto bankowe „KW”, na które można przelać pieniądze: Lietuvos Tautomasis bankas Sostines skyrius

Paszilicziu Klientu Aptarnavimo Poskyris

(LTB Sostines sk. Paszilicziu KAP)

kodas 60111, sąskaita nr 129001102

valiutine sąskaita nr 1871006099. UAB „Kurier Wileński”

Przelewem na konto walutowe można dokonać za pośrednictwem

KredytBANK SA, Warszawa oraz w oddziałach tego banku w Polsce.

## „KW”: SONDAŻ - 1998

### RAZEM Z CZYTELNIKAMI WYBIERAMY „10 POLAKÓW ROKU” W WILNIE I NA WILEŃSZCZYŹNIE Fundatorem dziesięciu nagród dla najaktywniejszych uczestników - Konsulat Generalny RP w Wilnie

Wśród typowanych do tego miana mogą być przedstawiciele wszystkich zawodów, różnego wieku i płci, członkowie partii i organizacji społecznych, zwykli obywatele, którzy swoją pracą zawodową i społeczną, zaangażowaniem na rzecz naszego środowiska polskiego, postawą obywatelską w 1998 r. zasłużyli na uznanie.

Typujący kandydatów - mogą być wśród nich pojedyncze osoby lub od razu cała dziesiątka - podają swoje imię, nazwisko, adres, telefon, sferę działalności (to wszystko może być tylko do wiadomości redakcji). Odpowiedzi - wyłącznie

listowne - należy nadsyłać do redakcji: Laisves pr. 60, 2056 Wilnius, z dopiskiem „10 Polaków Roku”, do 31 grudnia br. Sfinalizowanie nastąpi w styczniu 1999 r.

Odpowiedzi już nadesłał m. in.: Zofia Jasiulewicz, Janna, Kazimierz, Jarosław Makarewiczowie, Irena Orłowska - wszyscy z Wilna; Antoni Stankiewicz ze wsi Wielobiska - wszyscy z Wilna; Antoni Stankiewicz ze wsi Wielobiska (rejon wileński); Henryk Wołoszewicz z Alytus (Olita) i in. Dziękujemy i czekamy na dalsze propozycje. Redakcja



## Litwę odwiedzili przedstawiciele wojsk granicznych Białorusi

Wczoraj z dwudniową wizytą przybyła do Wilna delegacja Białoruskiego Komitetu Państwowego Wojsk Granicznych z jego przewodniczącym Aleksandrem Pawłowskim.

Jak poinformował agencję ELTA Departament Policji Granicznej, podczas spotkania delegacji białoruskiej z wiceministrem spraw zagranicznych Litwy Edmundasem Sakalaukasem, głównym komisarzem policji granicznej Aligmantem Songailą oraz innymi kierownikami i pracownikami de-

partamentu zamierza się omówić sytuację na pograniczu litewsko-białoruskim, demarkację granicy, tryb przekraczania granicy przez uproszczone przejścia graniczne oraz inne aktualne dla obu stron sprawy.

W pierwszym dniu wizyty delegacja białoruska zapoznana się z pracą przejścia granicznego w Miednikach, zwiędzia wzięła wzięte obserwacyjną w Vindziunai. Dzisiaj zamierza odwiedzić podbrodzką strażnicę, a następnie omówić wyniki wizyty i spotkanie.

## Nowelizacja Ustawy o przywróceniu praw własnościowych

W związku z tym, że Sąd Konstytucyjny przyznał, iż poszczególne założenia Ustawy o przywróceniu praw własnościowych obywateli na zachowane nieruchomości kolidują z Konstytucją, rząd przegotuje projekt nowelizacji tej ustawy.

Jak poinformowała agencję ELTA

szługa prasowa rządu, nowelizację Ustawy na zlecenie kancelarii rządu Kęstutisa Cziłinskisa ma przygotować Ministerstwo Sprawiedliwości wspólnie z Ministerstwem Reform Administracyjnych i Samorządów, Ministerstwem Ochrony Środowiska i Rolnictwa.

## „Mongoliukas” znów jest więźniem

Kowienki Sąd Okręgowy w śróde ochwołał orzeczenie Olickiego Rejonowego Sądu Dzielnicznego, na podstawie którego z kolonii robot poprawczych surowego reżimu warunkowo zwolniony został herszt przestępców kowieńskich Deivis Ganusauskas, który odbył zaledwie połowę kary.

Jak informuje ELTA, członkowi znanego ugrupowania „daktarasów” o przydomku „Mongoliukas”, status więźnia zwrócono jeszcze we wtorek, gdyż właśnie wtedy sąd okręgowy zawiesił decyzję o uwolnieniu D. Ganusauskasa.

D. Ganusauskas we wtorek wzburzył jeszcze jeden skandal, znikając na pół dnia z pola widzenia funkcjonariuszy policji i nie stawiając się w sądzie we wskaza-

zonym czasie. Po godzinie 22 powrócił jednak do domu, a wczoraj uczestniczył w blisko 3-godzinnym posiedzeniu Kowieńskiego Sądu Okręgowego.

Po wysłuchaniu argumentów prokuratora okręgu kowieńskiego Danguole Maciuleviciene oraz Ricardasa Giridziuszasa - adwokata D. Ganusauskasa, kolegium sędziowskie uwzględniło skargę prokuratury i sprowadziło „Mongoliukasa” do wcześniejszego miejsca odbywania kary.

D. Ganusauskas, skazany w 1996 r. za oszustwo na wielką skalę, ponownie uwięziony został do 16 lipca 2001 roku. Nadal zachowuje ważność wymierzona mu grzywna 9 tys. litów oraz przysądzone odszkodowanie 1 mln 944 tys. litów.

## NIEMIECKI SPRZĘT - NA POLACH LITEWSKICH

W niemieckim mieście Magdeburgu minister rolnictwa Edvardas Makelis będzie dziś rozmawiał w sprawie potencjalnej pomocy technicznej niemieckich specjalistów i organizacji w celu szybszej reorganizacji spółek rolnych, lepszego zaopatrzenia agrowersów w sprzęt rolny, informuje ELTA.

E. Makelis spotka się z ministrem przemysłu spożywczego, rolnictwa i lasów Saksonii Konradem Kellerem.

Jak poinformował agencję ELTA Departament Organizacji i Projektów Międzynarodowych Ministerstwa Rolnictwa, od 1991 r. rząd niemiecki na-

zrealizowanie projektu pomocy technicznej dla rolnictwa kraju przeznaczył 25,7 mln Lt.

Obecnie w Kielmach działa wyposażona w nowoczesny sprzęt niemieckiej spółdzielni agrowersu „Kursziu krasztas”. Przekazano jej maszyny i części zamienne wartości 2,5 mln marek niemieckich. Gospodarze uczą się tu lepszego zorganizowania robót polowych, oszczędzonego wykorzystania sprzętu tej spółdzielni.

Państwowa służba weterynaryjna ściśle współpracuje ze specjalistami laboratorium weterynaryjnego tego kraju związkowe-

## Z poczty redakcyjnej

# ZOSTAŃ WŚRÓD NAS!

„MIŁOŚĆ WRÓCI DO NAS JAKO MIŁOŚĆ”

(Andrzej Madej OMI „Dziennik Miejskiego Wikarego”)

Bóg okazał wielkie Miłosierdzie dla nas tu żyjących, że mogliśmy spotkać na naszej życiowej drodze ojców dominikanów z Polski. Ileż to przeszło lat, a naprawdę tylko 8 lat, zdawało się, że nigdy z nimi nie rozstaniemy się, ale to nie tak. Nie ma już Ojca Dariusza, nie wiadomo jak długo zostanie Ojciec Sławomir. Ostatnie dni października i jak liść oderwany z drzewa odjeżdża nasz ukochany Ojciec Witold Słabig.

Zostań, Ojciec Witoldzie, z nami. Jakże potrzebujemy Ciebie, Twych słów, Twego serca, które w całości oddałeś Bogu i nam. Zawsze uśmiechnięty, wyrozumiały. Iluż to przychodziło do Ciebie ze swoimi problemami, swoimi zmartwieniami?

Znajdował on czas, aby dzielić z nami nasze troski i radości. Któż zapomni te nasze św. z młodzieżą, dziećmi,

te kazania, w które wkładał całe swe serce, te natchnione rekolekcje? Przecież potrzebujemy tego i nadal, ale ten, kto z woli Bożej, odkrył coś w nas samych, włożył cząstkę serca swego w serca nasze, już odjeżdża.

Drogi Ojciec Witoldzie, będzie nam Ciebie bardzo brakowało! Już nie zapytamy siebie, gdzie i w jakim kościele Ojciec Witold odprawia Mszę św., w jakim konfesjonale czeka na spowiedź nasze, gdzie jest ten, komu można zaufać nie tylko jako duchowemu, ale też jako człowiekowi? Dlaczego tak bywa, to Bóg jedynie wie, bo sercem nie można zrozumieć.

Jedynie, co możemy, to zanosić nasze modlitwy. Niech Bóg wynagrodzi i ma w swojej opiece Ojca Witolda. Niech okaże Miłosierdzie, abymy mieli nadzieję, że jeszcze spotkamy się z za-

nowym Ojcem Witoldem tu, w Wilnie. Niech ma Go w swojej opiece Matka Ostrobramska. Bo naprawdę, zasługuje na naszą pamięć, przecież zostawił cząstkę siebie tu w Wilnie - w sercach naszych. Każdy to potwierdzi, kto osobście znał czczonego Ojca Witolda. To tak jakby jedna Rodzina, jak Rodzinka dominikańska, jak wspólnota, gdzie tyle radości.

Drogi Ojciec, pamiętaj o nas, my tu w Wilnie, będziemy czekali, zawsze czekali na nasze wspólne spotkanie. Wilno, będzie pamiętać i czekać, nasze domy są otwarte! Niech Bóg Cię, Ojciec Witoldzie, prowadzi!

Nie mówimy „żegnaj!”, mówimy „do spotkania!” I niech nam dopomóż Bóg!

Z uznanowaniem  
Aleksander LEWICKI

## POZIOM BEZROBOCIA KRAJU - 6 PROC.

W ciągu października poziom bezrobocia w kraju wynosił 0,4 proc. i stanowi 6 proc., informuje ELTA.

1 listopada ul. roku bezrobocia w kraju wyniosło 5,9 proc. W październiku zatrudniono 7,6 tys. osób czyli o 29 proc. więcej niż w roku ubiegłym.

Najwyższy poziom bezrobocia w październiku był w Łoździejach (16,8 proc.), w Sołeczkach (12,8 proc.) i w Okmianach (11,4 proc.).

Najmniejsze bezrobocie jest w Prenach (2,5 proc.), w Onyksztach (3,2 proc.) i Koszedarach (3,5 proc.).

Jak informuje Ministerstwo Opieki Społecznej i Pracy, w największych miastach kraju poziom bezrobocia był następujący: w Wilnie - 4,3 proc., w Kownie - 3,8 proc., w Klaipėdzie - 3,9 proc., w Szawlach - 9,3 proc.

## Litwa - Ukraina

### Propozycje dla prezydenta

Ministerstwo Gospodarki i Konfederacja Przemysłowców Litwy proponują, aby w czasie wizyty państwowej prezydenta Valdas Adamkusa na Ukrainie prowadził rozmowy w sprawie przyspieszenia negocjacji oraz zmiany niektórych zasad porozumienia rządów obu państw o wolnym handlu.

Regulujące litewsko-ukraińskie stosunki handlowo-gospodarcze porozumienie w sprawie wolnego handlu weszło w życie 21 listopada 1995 roku. Zasady porozumienia obejmują wyrobę przemysłową i przetwórstwa rolnego, a wyjątki w warunkach handlu przewidziano tylko dla produktów rolnych.

Podczas konsultacji litewsko-ukraińskich, jakie odbywały się w końcu listopada ubiegłego roku w Wilnie, skonstatowano, że należy zmienić warunki handlu produktami rolnymi.

Podstawowy tekst porozumienia o wolnym handlu powinien być uzgodniony z wymaganiami Światowej Organizacji Handlu, do której Litwa chce wstąpić, podpisaliśmy przez Litwę porozumienia z Unią Europejską, państwami bałtyckimi, krajami CEFTA.

Przygotowany przez Litwę projekt nowej umowy o wolnym handlu przekazano Ukrainie jeszcze w pierwszym kwartale br., jednakże dotychczas nie odbyła się ani jedna runda rozmów.

Wywiza się prezydenta V. Adamkusa, aby w czasie spotkania z wysoko postawionymi osobistościami Ukrainy podkreślił dążenie Litwy do jak najszybszego skorygowania porozumienia w sprawie wolnego handlu.

Zdaniem Ministerstwa Gospodarki, dla przedsiębiorstw litewskich, współpracujących z Ukrainą jest ważne, aby został zliberalizowany handel artykułami żywnościowymi, zmienił przepisy dotyczące pochodzenia, odpowiadające wymaganiom Unii Europejskiej oraz to, jak będą realizowane przewidziane warunki handlu.

Ogółem w pierwszym półroczu br. z Litwy na Ukrainie wyeksportowano towarów wartości 817,4 mln litów. Jest to prawie o 150 mln litów więcej niż w tym samym okresie roku ubiegłego.

W pierwszym półroczu br. z Ukrainy na Litwę najwięcej importowano metali nieżelaznych i wyrobów z nich - za 57,8 mln litów, środków transportu lądowego i wodnego - za 39 mln litów, maszyn i urządzeń mechanicznych, sprzętu elektrycznego - za 29,7 mln litów, różnych zbóż, ich nasion, mąki - za 26,7 mln litów.

Ogółem w pierwszym półroczu br. Ukraina dostarczyła na Litwę produkcję wartości 224,1 mln litów, czyli o 25 mln litów więcej niż w tym samym okresie roku ubiegłego.

## Kronika policyjna

Jak podaje dział Sztabu Informacji MSW RI, 3 listopada br. w kraju zanotowano, m. in., 1 zabójstwo, 9 obrażeń ciała, 17 ekscesów chuligańskich, 5 rabunków, 152 kradzieże. Uprawdowano 16 samochodów, znaleziono 10. Zarejestrowano 17 wypadków drogowych (zginęli 2 osoby), 4 pożary. Znalaziono zwłoki 4 osób, zatrzymano 51 podejrzanych o popełnienie przestępstw.

### Podejrzanego zatrzymano

3 listopada około godz. 17 we wsi Ramonai w rejonie rosiński, nie opodal swego domu znaleziono zwłoki Cz. S. (ur. 1939) z ciętymi ranami w okolicy szyi i piersi. Podejrzany S. B. (ur. 1979) został zatrzymany.

### Skradziono traktor

We wsi Melekańce (rej. wileński) w nocy 3 listopada na teren ZSA „Pagiru komunalininkas” wdarli się trzej zamaskowani osobnicy, którzy związali stróża I. T. (ur. 1952) i uprowadzili należący do spółki traktor „K - 700 A”.

### Utarg sklepu - lupem napastników

3 listopada około godz. 23 do II Komisariatu Policji m. Wilna zwróciła się kierowniczka ZSA „Sakta” L.A. (ur. 1949) i zawiadomiła, że około godz. 22.50 do sklepu znajdującego się przy ul. Vaduvas, wtargnęli trzej młodzi ludzie. Napastnicy pobili kierowniczkę sklepu i odebrali 3 000 Lt oraz 700 dolarów.

podobnym do pistoletu z szafy pancerniej zabrał 4 000 Lt, natomiast od obecnego w sklepie kierowcy L.M. (ur. 1961) 750 Lt.

### Narkotyki - powodem zatrzymania

3 listopada w Wilnie w mieszkaniu przy ul. Dariusia i Gireno policja na podstawie podejrzenia o przechowywanie, produkcję i rozpowszechnianie narkotyków zatrzymała N. B. (ur. 1971), G. A. (ur. 1982) oraz obywatela Rosji Z. F. (ur. 1980). W mieszkaniu znaleziono i skonfiskowano 3 kg. miedzionych główek makowych, 24 ampulki „Relanium”, inne narkotyki, jak też urządzenia i surowce do ich produkcji.

### Zamazano tablicę pamiątkową

3 listopada około godz. 11.30 zauważono, że znajdująca się przy ul. Seimu w Łoździejach tablica pamiątkowa ku czci J. Ramanauskasa - Vanagisa, została zamazana.

Przygotowała D.D.

## WOJAŻE I WYSTĘPY

# Kabaret Wujka Mańka wystąpi w Londynie

Jutro Kabaret Wujka Mańka wyjeżdża na występy gościnne do Londynu. Jest to drugi zespół polski z Litwy, który wystąpi w Anglii. Kabaret Wujka Mańka został zaproszony przez Wspólnotę Polską w Londynie. Pobyt zespołu w Londynie finansuje polonia angielska, podróż dofinansowuje LOT. W Anglii kabaret wystąpi z nowym programem patriotycznym, da co najmniej 8 koncertów. Po powrocie z Anglii, Kabaret Wujka Mańka obieca dać koncert w Wilnie. Impreza planowana jest na koniec listopada.

Inf. w.





## Wizyta gości z komisji ONZ

Dziś i jutro gościami Wilna będzie sekretarz Komisji Gospodarczej na Europie (Economic Commission for Europe - ECE) Organizacji Narodów Zjednoczonych Yves Berthelot.

Ministerstwo Spraw Zagranicznych Litwy poinformowało agencję ELTA, że gość spotka się z wiceministrami środowiska Danusem Lygismis i Vytautasem Janonismis, wiceministrem komunikacji Algirdasem Szakalimsem, wiceministrem spraw zagranicznych Algimantem Rimkunamsem, dyrektorem generalnym Komitetu Europejskiego przy rządzie Petrasem Ausztraviciusem.

ECE skupia obecnie 55 państw oraz przeszło 70 międzynarodowych organizacji związkowych, posiadających w komisji status doradcy.

Współpraca Litwy z ECE przyczyni się do przyjęcia doświadczenia organizacji międzynarodowych oraz wdrożenia nowości w różnych sferach administracji państwowej. Z ECE najszybciej współpracują Departament Statystyki, ministerstwa Komunikacji i Środowiska.

## Przeszkadzają zła pogoda

Wzburzone morze nie pozwala na usunięcie resztek starego mola w Połędzie. Kierownicy samorządu miejskiego obawiają się, że jeśli w tym roku roboty nie zostaną zakończone, to pieniądze trzeba będzie zwrócić do budżetu i w roku następnym można ich nie otrzymać, podaje ELTA.

Rząd przydzielił milion litów na roboty przy mola w Połędzie. Chociaż usunąć już 80 proc. resztek starego mola, jednakże zakończenie robót utrudnia nie sprzyjająca pogoda. Kierownictwo ZSA "Naru servisas" twierdzi, że pozostałe roboty na trzy tygodnie, ale nie sprzyjający zachodni wiatr powoduje ponad półmetrowe fale. Przy resztkach starego mola są pływacy, więc pra-

cować jest dość niebezpiecznie.

Dziennik "Klaipėda" pisze, że zwłoka nie jest sprzyjająca ani prowadzącej roboty spółce "Naru servisas", której w razie nie zakończenia w terminie robot grozi nawet bankructwo, ani samorządowi Połegi, który może utracić pieniądze przeznaczone na porządkowanie mola.

Samorząd, który poprzednio myślał o rozwiązaniu umowy, zrezygnował z tego zamiaru. Przepuszcza się, że na taką decyzję mógł wpłynąć przykład budowy morskiej części terminalu w Butingė. Zarząd "Butingės nafta" zrezygnował z wykonawcy robót, jednakże z powodu złej aury prace nie uległy przyspieszeniu tylko przybyło konfliktów.

## Pogrzeb poległych żołnierzy - na koszt państwa

Państwo pokryje najniezbędniejsze wydatki na pogrzeb żołnierzy, którzy ponieśli śmierć w czasie służby. Tak we śróde postanowił rząd kraju, który potwierdził uchwałę "O pokryciu wydatków na pogrzeb żołnierzy służby czynnej, poległych w czasie służby albo zmarłych z przyczyn związanych ze służbą, podaje ELTA.

Uchwała przewiduje, że wydatki na pogrzeb, które pokryje państwo, nie mogą przekraczać 40 MPJ, co obecnie wynosi około 5 tys. litów. Blisko połowę tej sumy przeznacza się na standardowy nagrobek na grobie żołnierza. Ministerstwo ochrony Kraju zatwierdziło już projekt takiego pomnika. Będzie to betonowy krzyż - autentyczny pomnik nagrobny żołnierza Litwy międzywojennej. Ministerstwo obliczyło, że koszt pomnika powinien wynosić około 2-2,5 tys. litów.

Przewidziano, że krewni i bliscy mogą żołnierza pochować w grobie rodzinnym i ustawić inny pomnik. Wtedy MOK pokrywa część wydatków, równą kosztom standardowego pomnika nagrobego.

## Żadna magiczna recepta nie zwiększy nakładu, gazeta musi być po prostu dobra...

(Dokończenie ze str 1)

Dobre też jest, zdaniem znawcy rozwiązań dla mediów, że redakcja organizuje akcje, dzięki którym czytelnik może się utożsamiać z gazetą. Podobał mi się rozpisanie Konkursu fotograficznego "Nasza pociecha", jak też zgadywanka

"Pomniki Adama Mickiewicza". Krzysztof Urbanowicz, mimo że sam jest urodzony w Polsce, nie ukrywa, iż rodowód jego sięga Wileńszczyzny. Dziadkowie jego mieli dobra w rejonie trockim.

Krzysztof ADAMOWICZ

## Targi

### Od salonu do ogródka działkowego

Dziś w gmachu "Litexpo" - otwarcie piątych Międzynarodowych Targów "Jusu namai 98", czyli wszystko dla domu. W imprezie uczestniczy 90 wystawców, którzy prezentują 186 firm z 23 krajów świata. Z tego 74 - to firmy litewskie, w tym 8 producentów: olicka "Snaige", kowieńskie "Jiesia", "Denvila", "Lugne" i "Kurima".

Wyroby dla domu i gospodarstwa przedstawiają sąsiedzi z Łotwy, Estonii, Białorusi, Niemiec, Finlandii, Czech. Wystawcy w tym roku zajmują prawie 4 tys. metrów kwadratowych. Oprócz tradycyjnych mebli do mieszkania, zwiedzający znajdują wiele sprzętu gospodarstwa domowego, systemów oświetlenia, tekstylii, narzędzi do ogródka działkowego. Miłym i bardzo kolorystycznie urozmaiconym akcentem wystawy są stoiska bożonarodzeniowe. Jako ciekawostkę warto dodać, że powoli odchodzą do lamusa złote i srebrne girlandy. W dobie chinki dominuje w tym roku biel.

Targi są czynne codziennie od 10.00 do 18.00, w dniach 5-8 listopada. Bilet wejściowy - 4 lity.

Julitta TRYK

### Dzisiaj - trzeci wieczór mickiewiczowski

Dzisiaj o godz. 17.00 w Bibliotece Publicznej im. Adama Mickiewicza powiatu wileńskiego (ul. Traku 10) odbędzie się trzeci wieczór z cyklu wieczorów literackich, poświęconych 200. rocznicy urodzin Adama Mickiewicza na temat "Przyjaźń": "Tam, gdzie nie gaśnie jedność i odwaga". Udział biorą: dr hab. prof. Arnoldas Pirockinsas, aktor Petras Venlosvas, gitarzysta Siergiej Trincyn, śpiewak Giedrius Žalys (baryton).

E. SKUODYTE

## KONKURS "MOJA POCIECHA" 91 (158)



Dziś zamieszczamy kolejną fotografię konkursową. NA ZDJĘCIU - KATARZYNA (1,5 roczku) i WOJCIECH (2,5 latka).

## Naczelnik urzędu celnego stracił stanowisko

Tymczasowa kierowniczka Departamentu Cel Laima Leipuvienė za dyskredytację miana urzędniczki celnej zwolniła z pracy naczelnika posterunku kurońskiego Klajpedzkiego Terytorialnego Urzędu Cel Alvydas Kupszysa.

Jak już informowaliśmy, A. Kupszys został pozbawiony o wzięcie łapówki 3 tys. USD i aresztowany.

ELTA przypomina, że 30 października br. po aresztowaniu A. Kupszysa w hotelu "Klaipėda", Prokuratura Generalna wytoczyła mu sprawę karną według części 1 artykułu 282 Kodeksu Karnego, gdzie jest mowa o odpowiedzialności funkcjonariusza za

wzięcie łapówki od osoby zainteresowanej.

Przypuszczalnie łapówki funkcjonariusze posterunku kurońskiego brali niejednokrotnie w zamian za przychylność dla przedsiębiorców w procedurze celnej.

Od 30 października w Klajpedzkim Terytorialnym Urzędzie Cel pracuje komisja odpowiedzialnych pracowników Departamentu Cel, badająca działalność podejrzanego A. Kupszysa. Wnioski tych badań mają być przedstawione do 17 listopada. Na ich podstawie orzeknie się, czy na posterunku kurońskim potrzebna jest dodatkowa atestacja pracowników.

zachowa anonimowość, a tymczasem ktoś będzie nadal zarażał swoich partnerów. Czyżby częstokroć nie są pewni, przez kogo zostali zarazieni, boją się skompromitować przed swoim partnerem, dlatego nie chcą go ujawnić. W ten sposób niemożliwe jest związanie końca z końcem, czyli wykryć źródła zakażenia się - mówi Genovaitė Lapinskiene.

Syfilis może przybierać różne formy. Objawy kłóły mogą przypominać inne choroby. Nieraz ludzie zwracają się do terapeutów, alergologów, neurologów nie korząc dolegliwości z chorobą weneryczną. Syfilis stwierdza się na podstawie badań krwi i próbek pobranych z wrzodów. Zarazony człowiek często przez dłuższy czas może nie zdawać sprawy ze swego stanu zdrowia, choroba tymczasem rujnuje organizm, nie mówiąc już o tym, jakie niebezpieczeństwo grozi partnerom chorego. Niedawno lekarze z Republikańskiego Szpitala Chorób Skórnych i Wenerycznych Genovaitė Lapinskiene i Wenerycznych zetknęli się z dwoma podobnymi co do charakteru chorobami pacjentami. Dwu młodym mężczyznom cierpiącym na syfilis choroba uszkodziła system nerwowy. Jeden z pacjentów był do połowy sparaliżowany, drugi miał zniekształconą twarz. Żaden z pacjentów nie dojeżdżał, że cierpi na syfilis. Obecnie u obu pod okiem neurologów le-

czy się komplikacje, jakie wywołała choroba.

Zarazić się syfilisem można nie tylko drogą płciową - również podczas bliskich kontaktów z chorym mającym wysypkę, także korzystając z wspólnych naczyń. Szczególnie nieodporne są dzieci. Kilka może też być wrodzona - w przypadku, jeżeli matka dziecka cierpi na tę chorobę. Niemowlęta chorych matek często rodzą się nieżywe, kalekie, z wyraźnymi symptomami syfilisu. W roku bieżącym zanotowano już 10 przypadków zachorowalności wśród dzieci.

Jak twierdzi lekarz Genovaitė Lapinskiene, syfilisem powinni również zainteresować się lekarze innych specjalności. Kiedy pacjent zwraca się do lekarza z powodu jakichś dolegliwości należałoby go skierować na badanie krwi na syfilis. Badanie to można wykonać w każdym prawie szpitalu. W razie potrzeby pacjenta należałoby skierować do Republikańskiego Szpitala Chorób Skórnych i Wenerycznych. Ostatnio coraz częściej są przypadki zatajonych form choroby, toteż lekarzom badaczym należy być szczególnie uważnym. Nie należy też pewnie naley: stać się to może z każdym, tylko nie ze mną.

Miroslawa JANUSZKIEWICZ

## Choroby weneryczne

### Problem medyczny czy społeczny?

Przed ponad 400 laty Krzysztof Kolumb odkrył Amerykę i... przywiózł do Europy nową chorobę - syfilis. Istnieje też pogląd, że ogniska tej choroby istniały już od dawna i dzikie zwierzęta na nią chorowały. Do średniowiecznej Europy niejednokrotnie wtargnęły niszczycielskie epidemie. Choroba była wówczas bardziej groźna, niż obecnie. Po 2-3 miesiącach od zakażenia się następowało ostatnie stadium choroby.

Dopiero w 1905 roku próby walki z chorobą przybrały naukowy charakter, kiedy niemiecki protozoolog Fritz Richard Schaudinn wykrył zarażka syfilisu (kily) - krętką bladego. To odkrycie umożliwiło przeprowadzenie diagnostyki syfilisu, pomogło wykryć mechanizm zakażenia się, jak również zastosować profilaktykę.

Ostatnio modne są wstydlive tematy. Nie z racji tego jednak poruszamy dzisiaj problem chorób wenerycznych. Po tym, gdy kierowniczka Studium kobiecego Auszriene Marija Pavilioniene w telewizji oznajmia, że od chorób wenerycz-

nych leczy się wiele członków Rządu i Sejmu, przewodniczący Sejmowego Komitetu Zdrowia Antanas Matulas za pośrednictwem mediów rozpowszechnił oświadczenie, w którym żądał uszcześlić - na jakie to choroby weneryczne cierpią członkowie Rządu i Sejmu, oraz ilu takich chorzych jest. Wątpiliwe, by słowa p. Pavilioniene wywołały takie oburzenie, gdyż mowa szła na przykład o zapaleniu płuc. Czyżby istnieją choroby, które omijają wybranych i atakują jedynie szeregowych zjadaczy chleba? Czyżby w Rządzie i Sejmie zasiadali święci? Jak widać wstydlivość poszczególnych chorób nie wyzbędziemy się, wszak niektórymi z nich, a już syfilisem w szczególności, nie zaraża się ani przez powietrze, ani przez wodę.

Właśnie z powodu tej wstydlivości oficjalne dane statystyczne dotyczące zachorowalności na choroby weneryczne odbiegają od prawdy. Od początku bieżącego roku na Litwie zarejestrowano prawie 1700 wypadków nowych zachorowań na syfilis. Jest to mniej, niż za ten sam okres roku ubiegłego. Dane te jed-

nak budzą wiele zastrzeżeń co do swojej prawdziwości. Czy wszystkie wypadki zachorowań są rzeczywiście zarejestrowane? Dyrektor Republikańskiego Szpitala Chorób Skórnych i Wenerycznych Genovaitė Lapinskiene to w ten werzy.

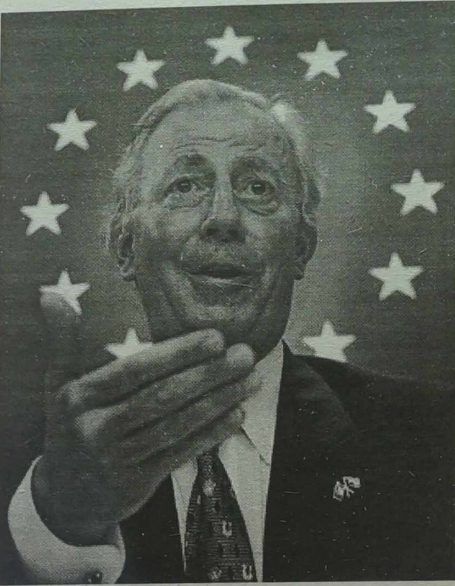
Omyłki statystyczne są całkiem możliwe w tej przyczynie, że państwowe placówki dermatologiczne "działa się" pacjentami i lekarzami prywatnymi. Dyrektor już niejednokrotnie bronił swojego punktu widzenia co do tego, że choroby weneryczne powinny być leczone w państwowych placówkach medycznych. Obecnie jeszcze bardziej utrwała się w swym przekonaniu, wychodząc z założenia, że jeżeli nie znamy całej prawdy - ważność problemu nie powinna ulec pomniejszeniu.

Z leczeniem się u lekarza prywatnego jest tak samo, jak z leczeniem anonimowym. Anonimowe leczenie dobre jest tam, gdzie choroba jest sprawą tylko samego pacjenta. Mając do czynienia z chorobami zakaźnymi, anonimowość jest nie do przyjęcia. Owszem, prywatny lekarz



## Odmowa

# UE nie chce Litwy i Łotwy



Musicie się starać jeszcze bardziej - zdaje się mówić Jacques Santer, szef Komisji Europejskiej

Komisja Europejska odrzuca popierany przez Szwecję wniosek Litwy i Łotwy o włączenie ich do pierwszej grupy państw, o które w najbliższych latach ma się powiększyć Unia Europejska.

Jak wynika z opublikowanego w Brukseli raportu, Komisja nie zamierza zmienić swej wcześniejszej rekomendacji w sprawie rozpoczęcia rozmów na temat członkostwa w Unii Europejskiej tylko z Cyprzem, Czechami, Estonią, Polską, Węgrami i Słowenią.

Rokowania z tymi krajami mają się rozpocząć 10 listopada, natomiast nie ustalono jeszcze daty rozpoczęcia negocjacji członkowskich z pięcioma kolejnymi krajami ubiegającymi się o przyjęcie do UE: Litwą, Łotwą, Bułgarią, Rumunią i Słowacją.

Wniosek Litwy i Łotwy o szybkie rozpoczęcie z nimi rozmów o członkostwie w UE popierają Szwecja i Dania, powołując się na niedawne przyspieszenie reform gospodarczych w tych dwóch bałtyckich krajach.

## Francja

## Zdemaskowano serbskiego szpiega

Francuski kontrwywiad aresztował wczoraj francuskiego majora Pierre Bunel w związku z oskarżeniami o szpiegowstwo.

46-letni major jest podejrzany o przekazanie serbskim agentom dokumentów o nalotach planowanych przez Sojusz, gdyby Jugosławia nie zastosowała się do żądań wspólnoty międzynarodowej w sprawie Kosowa.

Mjr Bunel pracował w przedstawicielstwie francuskim w Komitecie Wojskowym NATO w Brukseli.

Prestiżowy dziennik popołudniowy „Le Monde” twierdzi, że to armia amerykańska, a nie tajne służby francuskie, jak twierdzi Paryż, podejrzewała Pierre'a a Bunela o kontakt z agentem Belgradu - napisał w środę dziennik.

Według „Le Monde”, Amerykanie mieli zaalarmować Francuzów w październiku o niebezpieczeństwo, jakie stwarza major dla Sojuszu Atlantycznego, co skłoniło DPSP do podjęcia śledztwa.

## USA

# Sukces Demokratów

Sensacyjnym sukcesem Demokratów zakończyły się wtorkowe wybory do Kongresu USA. Zdobyli oni pięć dodatkowych mandatów w Izbie Reprezentantów, zmniejszając tam przewagę Republikanów. Układ sił w Senacie nie zmienił się.

Wynik wyborów - jak zgodnie podkreślają komentatorzy - jest radosną wiadomością dla Białego Domu, gdyż oznacza, że osłabienie Republikanie będą teraz prawdopodobnie mniej agresywnie forsować dochodzenie w Kongresie przeciwko prezydentowi Clintonowi w związku ze skandalem z Moniką Lewinsky. Perspektywa tzw. impeachmentu prezydenta, czyli parlamentarnego oskarżenia go o celu

usunęcia z urzędu, jeszcze bardziej się oddala.

W nowym Kongresie GOP (skrót tradycyjnej nazwy Partii Republikańskiej; Grand Old Party) będzie posiadać w Izbie Reprezentantów większość 223 do 211 mandatów; jedno miejsce zajmuje niezależny kongresman Bernie Sanders. Dotychczasowy podział miejsc wynosił 228 do 206, plus jeden niezależny. W Senacie Republikanie zachowali przewagę mandatów w relacji 55 do 45. Przed wyborami prognozowano zwycięgi Republikanów w obu izbach. Wiceprezydent Al Gore powiedział pod koniec głosowania we wtorek, że wybory są wyraźnym przesłaniem od Amerykanów, „abyśmy znowu zajęli się proble-

mami ludzi”, a nie - jak tego chcą Republikanie - „dalszymi śledztwami”. Powiększenie przez Demokratów stanu posiadania w Izbie Reprezentantów jest tym większą sensacją, że kłóci się z historyczną prawidłowością.

W dziejach USA, w wyborach w połowie kadencji prezydenckiej, partia której polityk sprawują władzę w Białym Domu, z reguły przegrywała wybory. W XX wieku dotychczas tylko dwa razy zdarzyło się odstępstwa od tej reguły - w 1908 i 1934 roku.

Jednak zdaniem obserwatorów pozycja Gingricha - który był motorem strategii Republikanów w sprawie impeachmentu Clintona - jest teraz pod znakiem zapytania.

## Rosja

## Żywności starczy na dwa-trzy tygodnie

Pierwszy wicepremier Rosji Jurij Masłukow powiedział w środę, że zapasy żywności w kraju zmniejszyły się we wrześniu i październiku w takim stopniu, że starczy ich najwyżej na dwa lub trzy tygodnie.

Na konferencji prasowej Masłukow

powiedział, że zapasy w dwóch minionych miesiącach tego roku były 6,6 raza mniejsze niż w takim samym okresie roku ubiegłego.

Oświadczył, że podejmuje się środki zaradcze; rząd zabiega o zagra-niczną pomoc, postanowił utworzyć

państwowe rezerwy i podjął kroki w celu ułatwienia importu żywności.

Masłukow odmówił skomentowania toczących się w Moskwie rozmów z delegacją amerykańskiego ministerstwa rolnictwa na temat żywnościowej pomocy dla Rosji.

## Sankcje

## Libia grozi wystąpieniem z ONZ

Rząd libijski zagroził w środę wycofaniem kraju z Organizacji Narodów Zjednoczonych, jeśli Rada Bezpieczeństwa nie anuluje decyzji o utrzymaniu sankcji, nałożonych na Trypolis przed sześcioma laty.

Rada w ubiegłym tygodniu przedłużyła o cztery miesiące sankcje wobec Libii, wprowadzone w związku z zamachem terrorystycznym sprzed dziesięciu lat.

W wyniku tego zamachu, o który oskarża się dwóch Libijczyków, samolot amerykańskich linii Panam eksplodował nad szkocką miejscowością Lockerbie. W katastrofie zginęło 270 osób. 10. rocznica tragedii przypada 21 grudnia.

Decyzja Rady i śródoowe groźby

Trypolisu są kolejnymi krokami w trwającym od 10 lat sporze o postawienie przed sądem winnych zamachu. Zgodnie z ostatnimi ustaleniami, proces miałby się odbyć w Holandii, jednakże zgodnie z prawem szkockim, oskarżeni mieliby odbyć karę w holenderskich więzieniach.

Ostatecznie jednak Trypolis nie odesłał domniemych zamachowców do Hagi, protestując przeciwko decyzji miejscowego rządu o przeprowadzeniu procesu w byłej bazie wojskowej USA.

Zachód - a przede wszystkim Stanów Zjednoczone - uzależnia zniesienie sankcji gospodarczych wobec Libii od wydana zamachowców, a także formal-

nego odżegnania się Trypolisu od popierania terroryzmu.

W komunikacie, opublikowanym w środę przez rząd libijski, argumentowano, iż przekazanie sprawy zamachu nad Lockerbie Międzynarodowemu Trybunałowi w Hadze w praktyce oznacza odesłanie sprawy przez RB ONZ. Stąd też sankcje, o których przedłużeniu zdecydowała w ubiegłym tygodniu Rada Bezpieczeństwa, są nielegalne - twierdzi Trypolis.

Rząd libijski zagroził, iż w ślad za nim z ONZ mogą wycofać się także „inne państwa”. W komunikacie opublikowanym w środę w Trypolisie nie wymieniono ich jednak z nazwy.

## USA

## Senator zachęca NATO do przyjęcia Słowenii

Przewodniczący Zgromadzenia Północnoatlantyckiego (ang. skrót: NAA), amerykański senator William V. Roth, wzywa NATO i administrację USA do przystąpienia do następnego etapu rozszerzenia sojuszu i jako kandydata popiera Słowenię.

Niedawno był doradcą prezydenta Cartera ds. bezpieczeństwa narodowego, Zbigniew Brzezinski, w artykule w „National Interest” wezwał do zaproszenia do NATO Słowenii i Litwy. Jednak państwa bałtyckie - zdaniem obserwatorów w Waszyngtonie - mają na razie mniejsze szanse na wejście do sojuszu, szczególnie wobec obecnej sytuacji w Rosji.

W swoim raporcie, przygotowanym na posiedzenie Rady w przyszłym tygodniu i zatytułowanemu „NATO in the 21st Century” (NATO w XXI wieku), senator zapowiedział do rządu amerykańskiego i przywódców innych krajów-członków paktu, aby na szczycie NATO w Waszyngtonie w kwietniu 1999 roku formalnie zaproponować Słowenię do rozmów akcesyjnych.

Na spotkaniu w Waszyngtonie nastąpić ma oficjalne przyjęcie do NATO Polski, Czech i Węgier. NATO nie obiecywało dotychczas, że na szczycie zaprosi jakikolwiek

nowy kraj w swoje szeregi. Administracja USA powtarza, że „drzwi sojuszu są otwarte dla wszystkich”, ale odmawia wymienienia państw, które mają największe szanse na przyjęcie.

W zeszłym roku za najpoważniejszego kandydata do drugiej fazy rozszerzenia NATO uchodziła - obok Słowenii - także Rumunia.

Jak poinformowało biuro sen. Rotha, jego raport ma poparcie wielu polityków i ekspertów, w tym profesora Brzezinskiego, byłego sekretarza stanu Henry Kissingera oraz byłego republikańskiego kandydata na prezydenta, Boba Dola.

## Oszczędności

## Amerykanie żyją ponad stan?..

Oszczędności Amerykanów spadły do poziomu nie notowanego od czasów Wielkiego Kryzysu - podał Ministerstwo Handlu USA. Zdaniem ekspertów, jest to kolejny objaw optymizmu co do sytuacji gospodarki, który uzasadnia zrewizję wtorkowy prywatny raport o czolowych wskaźnikach ekonomicznych.

We wrześniu mieszkańcy USA wydali o 0,2 procent więcej pieniędzy, niż zarobili - co zdarzyło się po raz pierwszy, od kiedy rząd zaczął rejestrować co miesiąc osobiste oszczędności obywateli, czyli od 1959 roku. Negatywny rocz-

ny wskaźnik oszczędności zanotowano ostatnio w latach trzydziestych.

Na niskie oszczędności Amerykanów zwraca się uwagę od dawna, ale ekonomiści przypominają, że nie odzwierciedlają one zysków kapitałowych, które stają się udziałem rosnącej liczby ludzi wraz z masowym inwestowaniem w papiery wartościowe - w tym tak względnie bezpieczne instrumenty, jak fundusze zbiorowe. Przez wielu Amerykanów jest to traktowane raczej jako forma oszczędzania, a nie ryzykowna gra na giełdzie.

Hossa na giełdzie trwająca przez kil-

ka lat, aż do tegorocznego załamania, przyczyniła się do szybkiego wzbogacenia wielkiej ilości drobnych ciuclaczy. Mile zaskoczyło to np. posiadaczy inwestowanych w fundusze zbiorowe rachunków emerytalnych, którzy postanowili więcej wydawać na bieżące potrzeby.

Tymczasem prywatna organizacja The Conference Board ogłosiła swój comiesięczny Indeks Głównych Wskaźników Ekonomicznych (Index of Leading Economic Indicators). We wrześniu, jak się okazało, indeks pozostał na tym samym poziomie co w lipcu i sierpniu - 105,5.

## Zamach

## Zginęło trzech żołnierzy libańskich

Trzech żołnierzy proiraelskiej Armii Południowego Libanu zginęło w środę w zamachu zorganizowanym przez bojówkę szyckiej organizacji Hezbollah.

Zamach był prawdopodobnie odwetem Hezbollahu za trwające od trzech dni naloty izraelskich myśliwców na domniemane kryjówki bojowników tej organizacji w południowej części Libanu.

Żołnierze APL zginęli w wybuchu bomby podłożonej na trasie konwoju Armii w pobliżu miejscowości Dżezzin na terenie okupowanej przez Izrael tzw. strefy bezpieczeństwa w Libanie Południowym.

W tym roku w zamachach na obszarze strefy - utworzonej przez Izrael ze względów bezpieczeństwa w 1985 r. - zginęło już co najmniej 31 żołnierzy APL.

W środę - trzeci dzień z rzędu - izraelskie samoloty bombardowały pozycje Hezbollahu na terenie Libanu. Celem ataku była dolina Zillaja, położona 12 km na południowy zachód od miasteczka Raszaja w południowej części Libanu. Brak informacji o skutkach nalotów.

Na obszarze południowolibańskiej strefy stacjonuje obecnie 1500 żołnierzy izraelskich i 2500 bojowników proiraelskiej APL.



W kregu pieniądza

# Bank dotrzyma danego obywatelom słowa

Rozmowa z prezesem Banku Oszczędności Romualdsem VISOKEVICZIUSEM

- Wydaje mi się, że jest pan człowiekiem ryzyka, gdyż obejmował pan kierownictwo bankiem zawsze w dość krytycznym momencie; wprowadzenie lita, obecnie odzwierciedlenie dawnych wkładów oszczędnościowych. Jak to się stało.

- Ciekawe pytanie i chyba na czasie. Po pierwsze, z natury jestem notatorem i zawsze chcę siebie wypróbować w osiągnięciu konkretnego celu. Tuż przed odzyskaniem niepodległości utworzyłem pierwszy bank komercyjny. Następnie aktywnie uczestniczyłem w reorganizacji starego systemu bankowego i zaczęliśmy pracować w warunkach rozliczeń gospodarczych. Utworzyłem bank „Litimpex”, który samodzielnie przeprowadzał wszystkie międzynarodowe operacje komercyjne.

W okresie tym były też niepowodzenia, szczerze mówiąc, w wielu przypadkach były to wprost prowokacje polityczne zaplanowane posunięcia przewidywane. Byłem w różnych opatach, ale nie zniechęciłem się. Gdy zaproszono mnie potem na rozmowy w sprawie objęcia Banku Centralnego w okresie wprowadzenia lita, zgodziłem się. Nie chcę być nieskromny, ale uważam że lit wprowadzono bezboleśnie. Nie było w bankach kolejek, ani jakichkolwiek nieporozumień. W całą tę operację włożyłem dużo serca, choć materialnie straciłem. Gwoli sprawiedliwości należy dodać, że sam pewnie nie potrafiłbym przez to przebrnąć. Pomagali mi konsultanci, a i ekipa, z którą pracowałem, składała się z wysoce klasy specjalistów.

- A teraz wziął pan na siebie odpowiedzialność za odnowienie rodu wkładów i zwrotu ich ludziom.

- Tak. Obiecaliśmy to moim klientom i słowa dotrzymam. Zwróciliśmy już ludziom prawie 120 mln litów. Od 16 listopada do końca roku zwrócimy następne 416 mln litów.

Jak wiadomo, pierwszeństwo w odzyskaniu swoich wkładów mają: inwalidzi pierwszej grupy i ich rodziny, rodziny wychowujące dziecko-inwalidę, osoby, które do 31 grudnia 1998 r. ukończą 85 lat, rehabilitowani więźniowie polityczni oraz zesłańcy, więźniowie getta, osoby, które ucierpiały podczas agresji 11-13 stycznia 1991 roku, oraz ci, którzy ucierpieli w walce o niepodległość Litwy.

Do grupy mających pierwszeństwo w odzyskaniu pieniędzy należą też osoby, które w testamentie otrzymały oszczędności zmarłego, jeśli zmarłemu przysługiwało takie pierwszeństwo.

Zgodnie z uchwałą nr 1186 z dn. 6 października br. swobodnie dysponować mogą wkładami w przypadku kłeski żywiołowej lub pożaru:

1. właściciele wkładów (jeśli nie wcześniej stało się po 1 stycznia 1998r.)

2. spadkobiercy (jeśli właściciel wkładu zmarł po 1 stycznia 1998).

W przypadku śmierci właściciela wkładu należy złożyć podanie w samorządzie oraz przedstawić następujące dokumenty: świadectwo śmierci właściciela konta, kopię zaświadczenia o prawie do spadku, dowód osobisty spadkobiercy, zaświadczenie o wielkości odzyskanego konta. Wszystkie kopie dokumentów powinny być zatwierdzone notarialnie.

Jeśli, stało się nieszczęście, a właściciel wkładu żyje, to w sprawie swobodnego dysponowania pieniędzmi, powinien on zwracać się do samorzą-

du mając następujące dokumenty:

1. zaświadczenie potwierdzające poniesione straty.

2. zaświadczenie ubezpieczeniowe, potwierdzające wypłacenie odszkodowania.

3. zaświadczenie z Banku Oszczędności o sumie odzyskanego wkładu.

- Bank zachęca, by ludzie nie odbierali całej przysługującej im sumy, ale uczestniczyli w Programie Oszczędnościowym kraju. Jak to ma wyglądać?

- Jeśli klient zdecyduje całą sumę lub jej część zostawić w banku jeszcze na 3 lub 6 miesięcy, będzie uczestniczył w Programie Oszczędnościowym i prócz rytynowych 7 proc., otrzyma jeszcze 1,5 proc. Jeżeli zechce zabrać pieniądze dłużej niż na 6 miesięcy, dodatkowo otrzyma jeszcze 3 proc.

Należy zaznaczyć, że uczestnictwo w Programie jest całkowicie dobrowolne. Osoby, które pragną po 16 listopada br. odzyskać swoje wkłady, powinny do 10 listopada 1998r. złożyć podanie w oddziale swobodnego banku z prośbą o swobodne dysponowanie wkładami. Ci, którzy do 10 listopada nie złożą podania, automatycznie będą uczestniczyli w 3 miesięcznym Programie. Oznacza to, że wkłady swoje będą mogli odebrać po trzech miesiącach, a w ciągu tych miesięcy będą otrzymywać odsetki w wysokości 7+1,5.

- Teoretycznie wszystko wygląda prosto, ale praktycznie zdarza się wiele nieporozumień, niedomówień. Dokąd ludzie mogą się spierać, jeśli sytuacja okaże się sporna?

- Oczywiście, że w praktyce mogą



być różne nuanse, bo każdy przypadek jest odmienny. W sprawach konfliktowych należy się zwracać do Ministerstwa Finansów. Tam jest specjalna komisja ds. odzwierciedlenia wkładów, która udzieli informacji i rozstrzygnie każdy spór.

- Pierwsza grupa uprzywilejowanych będzie mogła odzyskać swoje oszczędności, a właściciele ich część, do 1 stycznia 1999 roku. Kiedy je otrzymają następni?

- Zwrot wkładów będzie się odbywał stopniowo. Nadal trwa zakrojona na dużą skalę prywatyzacja i to ona zapewni zwrot pieniędzy. Ogółem potrzebujemy 3 mld litów. Akcja zwrotu trochę się wydłuża z powodu pewnych namietności wokół prywatyzacji (np. Telekomu). Tymczasem jedną trzecią wpływów z prywatyzacji Telekomu przeznaczono na zwrot wkładów, reszta zaś na wsparcie zakładów i przedsiębiorstw, które ucierpiały z rąk kryzysu w Rosji. Prywatyzacja trwa i zyski z niej zapewnią obywatelom całkowity zwrot ich oszczędności.

- Szeregowi obywatele cieszą

się, jeśli uda im się odzyskać choć część swoich oszczędności, tymczasem niektórzy politycy twierdzą, że pieniądze to należało przetrzymać na rozwój gospodarki kraju.

- Absolutnie się z tym nie zgadzam. Ludzie powinni odzyskać swoje wkłady. Gdy je odzyskają, to przecież i tak na coś wydadzą, czyli te pieniądze w różnej formie wrócą do państwa, a państwo, z kolei, będzie mogło je wydać na rozwój zakładów, rolnictwa itp. Korzyść więc z takiego posunięcia jest wyraźna i obopólna.

- Możemy więc mieć nadzieję, że odzyskamy swoje wkłady. Interesuje jednak wszystkich, kiedy to nastąpi.

- Tego, niestety, nie mogę powiedzieć. Jedno obiecuję, że Bank Oszczędności, rozliczy się ze swoimi klientami co do centa.

- Dziękuję za rozmowę i mamy nadzieję, że bank słowa dotrzyma.

Julita TRYK  
Fot. Marian Paluszkievicz

## Na godną starość trzeba zarobić

Ilu jest nieubezpieczonych

Oficjalna statystyka głosi, że na Litwie jest przeszło 1,4 mln zatrudnionych mieszkańców, natomiast objętych obowiązkowym państwowym ubezpieczeniem społecznie - zaledwie 1,25. Przytoczmy w tym roku do systemu ubezpieczeń społecznych nie trafi 412,6 tys. osób. 90 tys. stanowią będącymi (do 3 la), 112 tys. - członkowie rodzin, zatrudnionych w gospodarstwach i inne osoby, 164,6 tys. osób jest zatrudnionych na czarnym rynku pracy i 146 tys. rolników - wnieślionych do rejestru rolników, lecz zwolnionych od wpłat dla „Sodry”.

Jak świadczą dane „Sodry”, w ciągu pierwszych 6 miesięcy br. wpłynęło zaledwie 76,9 proc. wpłat osób ubezpieczonych dla otrzymania podstawowej emerytury i zaledwie 24,6 proc. planowanych wpłat od właścicieli przedsiębiorstw indywidualnych i rolników. O swojej starości myśli zaledwie 7 proc. rolników, zobowiązanych do płacenia „Sodrze”. Jasne, że dziś na Litwie o zapoznanie emerytalne na starość nie dba około 370 tys. osób.

Istnieje wyjście - dobrowolne ubezpieczenie. Przepisy państwowego dobrowolnego emerytalnego ubezpieczenia społecznego regulują tryb ubezpieczenia osób z tytułu starości, inwalidztwa, nieubezpieczonych w trybie obowiązkowym. Osoba, ubezpieczona w trybie dobrowolnym, wydzieliwoj terytorialnemu „Sodry” płaci ubezpieczenie w umowie o ubezpieczeniu sumy: dla otrzymania emerytury podstawowej (bazowej) - 50 proc. sumy emerytury bazowej (obecnie - 69,12 miesiennie); dla otrzymania dodatkowej emerytury - 12 proc. deklarowanej sumy nie mniejszej od minimalnego wynagrodzenia (obecnie taka wpłata stanowiłaby 51,6 Lt mies.).

Dla osób, ubezpieczających wpłaty w

celu otrzymania podstawowej części emerytury, okres uiszczania wpłat wliczany jest do stażu państwowych ubezpieczeń społecznych, potrzebnego do otrzymania podstawowej części emerytury. Dla osoby, uiszczającej wpłaty ubezpieczeniowe w celu otrzymania dodatkowej części emerytury, okres uiszczania wpłat wliczany jest do stażu, potrzebnego dla uzyskania dodatkowej emerytury z tytułu ubezpieczeń państwowych.

Rolnicy i użytkownicy gospodarstwa indywidualnego, wnoszący wpłaty z tytułu państwowych ubezpieczeń społecznych dla otrzymania emerytury podstawowej mogą zawrzeć umowę z terytorialnym wydziałem „Sodry” i uiszczając wpłaty dla otrzymania dodatkowej części emerytury. W ten sposób na starość otrzymają całą emeryturę nie zaś jej część podstawową (bazową), wynoszącą obecnie 138 Lt mies.

### Uiszczanie wpłat

Osoba, ubezpieczona w trybie dobrowolnego emerytalnego ubezpieczenia społecznego, sama oblicza i zgodnie z trybem ustalonym w umowie asykuracji zawiązuje wpłata należności przyszłego kwartału terytorialnemu wydziałowi „Sodry” (poza, za pośrednictwem banku lub w samym wydziale - do pierwszego dnia pierwszego miesiąca bieżącego kwartału). Umowa o dobrowolnym ubezpieczeniu emerytalnym zostaje rozwiązana, jeśli wpłaty kwartalne nie zostały uiszczono w ciągu trzech miesięcy od zakończenia bieżącego kwartału. Jeżeli tak się stało z przyczyn przyczyn, składki wpłacić można na podstawie zezwolenia kierownika terytorialnego wydziału „Sodry”. W tym przypadku należy też zapłacić odsetki karne, stanowiące obecnie 0,06 proc. za każdy dzień zwłoki, łącznie z dniem uiszczania należności.

Warunki rozwiązania umowy

Osoba, ubezpieczona w trybie państwowego dobrowolnego ubezpieczenia społecznego może rozwiązać umowę zawartą z terytorialnym wydziałem „Sodry”, uprzedzając go o tym listownie na miesiąc wcześniej. W przypadku rozwiązania umowy z inicjatywą osoby ubezpieczonej bądź „Sodry”, wpłacane już wpłaty nie są zwracane, a okres wpłacania wliczany jest do odpowiedniego stażu ubezpieczeń (w zależności od rodzaju ubezpieczenia emerytalnego).

Umowę o ubezpieczeniu zawiera się co najmniej na rok i staje się ona prawomocna od dnia podpisania. Jeśli osoba ubezpieczona na miesiąc przed wygaśnięciem umowy nie zadeklaruje jej rozwiązania, to okres wnioskowości umowy przedłuża się na czas nieokreślony.

### Prawa osoby ubezpieczonej

Osoby, ubezpieczone w trybie dobrowolnym, mają prawo do otrzymania emerytury zgodnie z Ustawą o państwowych ubezpieczeniach społecznych pod warunkiem posiadania stażu, potrzebnego do otrzymania odpowiedniego rodzaju renty (starczej, inwalidzkiej). W przypadku śmierci tych osób prawo do rent widowich i sierochych przysługuje członkom ich rodziny.

Dobrowolne ubezpieczenie emerytalne jest kolem ratunkowym dla osób nieubezpieczonych w trybie obowiązkowym. W ten sposób można sobie zapewnić stałe źródło utrzymania na starość. W przeciwnym razie może grozić niedza. Słowem, o swoją starość należy zadbać samemu już dzisiaj, kierując się istniejącymi ustawami i uchwałami rządu.

Antanas PETRAUSKAS  
doktor nauk społecznych

## Wkłady

Złożono zaledwie 7 proc. podań w sprawie rewaloryzacji oszczędności

Do 28 października w oddziałach i pododdziałach Litewskiego Banku Oszczędności podania w sprawie swobodnego dysponowania rewaloryzowanymi oszczędnościami złożyło 6300 osób, czyli zaledwie 7 proc. spośród 90 tysięcy osób, którym rząd udzielił prawa pierwszeństwa do rewaloryzacji oszczędności rublowych. W wyrazie pieneniznym prośbę złożono na sumę 31,9 mln litów, a ogółem na konta rewaloryzowanych oszczędności przeleje się 416 milionów litów. Większość osób, które złożyły podania, chciały odzyskać pieniądze tuż po 16 listopada, a pozostała część zgadza się na ich przechowanie w ciągu 3 lub 6 miesięcy przy zwiększonych odsetkach.

M. in., zgodnie ze sprzecywanym przez Ministerstwo Finansów trybem, właściciel oszczędności może od razu odebrać ich część, a pozostałą część wkładu pozostawić w banku zgodnie z

w warunkami Programu Oszczędzania. Jest to dogodne dla tych właścicieli rewaloryzowanych wkładów, którzy odzyskanych pieniędzy potrzebują na życie codzienne, a resztę mogą zaoszczędzić. Podobna możliwość istnieje również w przypadku kupna za te oszczędności rubli ich części od papierów wartościowych (rachy obligacji), a których odsetki mogą wzrosnąć do 15 proc. i więcej.

Dyrektor Departamentu Produkcji Bankowej LBO Alvyda Zitkyte, która udostępniła dane o przyjmowanych podaniach, oświadczyła, że ten proces przebiega spokojnie, bez większych emocji, a wszystkie 400 oddziałów i pododdziałów banku są całkowicie gotowe do szybkiej obsługi nawet większej liczby właścicieli wkładów pod koniec okresu przyjmowania ich podań - do 10 listopada.

Wydział łączności ze społeczeństwem

## Aukcje państwowych papierów wartościowych

W przyszłym tygodniu odbędą się trzy aukcje państwowych papierów wartościowych. Jedną z nich jest ponadplanowa, informuje wydział łączności ze społeczeństwem Banku Litewskiego.

W poniedziałek, 9 listopada, zostanie sprzedana emisja obligacji o zakresie 60 mln litów, której termin - 91 dni. Data opłaty - 12 listopada, papiery wartościowe wykupione zostaną 11 listopada przyszłego roku.

We wtorek, 10 listopada, odbędą się dwie aukcje obligacji. Z początku

wyprzedzana będzie emisja państwowych papierów wartościowych o terminie 181 dni. Zakres emisji - 50 mln litów. Data opłaty - 13 listopada, papiery wartościowe wykupione zostaną 13 maja przyszłego roku.

Druga aukcja wrotkowa w ogóle nie jest zawczasu planowana. Termin emisji - 28 dni, zakres - 30 mln litów. Data opłaty za akcje - 13 listopada, obligacje zostaną wykupione 11 grudnia.

Wartość nominalna jednej obligacji - 100 litów.

Zestaw przygotowała Julita TRYK



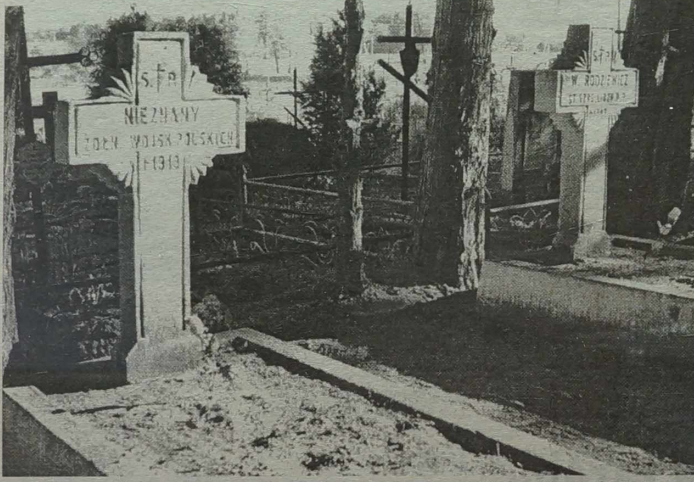
Z okazji 80. rocznicy odzyskania  
niepodległości przez Polskę

## W rejonie wileńskim

**Cmentarz w Niemenczynie.** Groby żołnierzy polskich poległych w latach 1919-1920. Spoczywa tutaj 24 nieznanymi żołnierzami Wojsk Polskich. Na trzech krzyżach napisy głoszą: W. Szymański, wchm. sztab. 13 P. Ułan, 1920; W. Rodziewicz, st. szereg. Lidzk. P.P., 1919; K. Pasiuk, żołn. Wojsk Polskich, 1920.

**Cmentarz w Dukaszach.** Pomnikcek akowców ze słowami: Zginęli w walce o wolną Polskę, żołnierze Wileńskiej Brygady Armii Krajowej 4 VII 1944 "Rawicz" - Józef Skawiński, "Kot" - nazwisko nieznane. Niech się Polska przysni Tobie.

J.S.  
Fot. Marian Paluszkiwicz



## Kolejki na mieszkania nie zmniejszają się

W kolejkach Samorządu wileńskiego na mieszkanie czeka przeszło 30 tysięcy rodzin. Pod koniec października 60 rodzinom przydzielono kredyty ulgowe, ale tylko niepełna trzecia część rodzin realnie skorzystała z pożyczek ulgowych, informuje ELTA, powołując się na dziennik "Verslo žinios".

Dla osób, figurujących na kolejki mieszkaniowe w samorządach Litewski Bank Oszczędności w tym roku przeznaczył 5,5 mln litów ulgowych

kredytów, a w październiku dodatkowo jeszcze 2 mln USD przeznaczył Bank Wileński.

Większość oczekujących w kolejkach ludzi chciałaby wynajmować mieszkania u samorządów. Fundusz mieszkaniowy samorządów w naszym kraju zaczął powstawać dopiero w roku ubiegłym i na razie stanowi 2-2,5 proc. ogółu funduszu mieszkaniowego.

Samorząd wileński na początku roku w Pilaitie zasiedlił 36-mieszkaniowy dom. Ogółem buduje się tu

cztery 36-mieszkaniowe domy.

Zleceńbiorcą budowanych przez samorząd mieszkań jest ZSA "Vilniaus kapitaline statyba". Cena domów budowanych w Pilaitie sięga 1,4 tys. Lt za metr kwadratowy, gdyż budownictwo ze środków budżetowych jest zwolnione od VAT.

Samorządowi taniej by było wyremontować stare domy i wynajmować je. W tym roku na takie remonty przeznaczono 0,5 mln litów. Wyremontowano 15 mieszkań.

## Konserwatyści polscy na Kresach

Środowisko konserwatystów polskich na ziemiach litewskich i białoruskich rozpoczęło funkcjonowanie polityczne po roku 1904. Do tego czasu trudno w ogóle mówić o jakichkolwiek próbach podejmowania polskiej działalności politycznej na tych obszarach. Stało się to wynikiem represji, jakie dotknęły Polaków po stłumieniu przez Rosjan Powstania styczniowego.

Escalacja teroru carskiego na Litwie i Białorusi była znacznie potężniejsza aniżeli na ziemiach etnicznie polskich - na terenie Królestwa Polskiego. Prześladowania Polaków nie ograniczały się li tylko do zsyłek na Sybir, konfiskat majątków czy też wyroków śmierci orzeczonych wobec osób wspierających powstanie. Antypolskie plany zarządcy szły daleko dalej - już od 1865 r. zaczęły obowiązywać carskie ukazy zabraniające nabywania majątków ziemskich przez Polaków. Trzy lata później zabroniono nabywania ziemi w drodze dziedziczenia. Część majątków, która mogłaby po śmierci spadkodawcy przypaść dziedziczącemu spadkobiercy, który w ocenie władz rosyjskich był politycznie podejrzany, przechodziła na własność państwa. Do tej gamy represji dochodził zakaz używania języka polskiego w szkołach i urzędach oraz całkowity brak prasy polskiej. Władze carskie atakowały także Kościół katolicki, słusznie upatrując w nim ostoję polskości.

### Ewolucja z przymusu

W konserwatywnym środowisku ziemiańskim widziano potrzebę rychłej zmiany tego stanu rzeczy, ale zdawano sobie także doskonale sprawę, że ponownie zbrojnej próby obrony polskiego stanu posiadania, po zaskończeniu się klęską, a nowe represje caratu spowodować mogły już tylko całkowite zniszczenie elementu polskiego na ziemiach byłego Wielkiego Księstwa Litewskiego. Stąd też konserwatyści głosili potrzebę zmian ewolucyjnych, nie zbrojnych, polegających na maksymalnym wykorzystaniu sytuacji politycznej w Imperium Rosyjskim. Początek dwudziestego wieku, a szczególnie lata 1905-1907 przyniosły im taką możliwość.

We wrześniu 1904 r. około sześćdziesięciu przedstawicieli polskiej szlachty wzięło udział w Wilnie w ceremonii odsłonięcia pomnika Katarzyny II. Chociaż większość polskiej opinii publicznej potępiła ten czyn, zarzucając uczestnikom tej uroczystości zdradę interesów narodowych, to w rzeczywistości z polskiego punktu widzenia przyniósł on korzyści w postaci uchylenia wielu dyskryminujących Polaków i Kościół katolicki zarządzeń władz rosyjskich. Efektem tych działań podjętych przez konserwatystów stało się również uzyskanie koncesji od zaborcy na wydawanie polskiego dziennika. Wychodził on od września 1905 r. pod tytułem "Kurier Litewski", a jego pierwszym redaktorem naczelnym został konserwatywny polityk ziemiański, doktor nauk prawnych paryskiej Sorbony - Hipolit Korwin-Milewski.

### "Polityka krajowa"

Zmiany, które dokonały się w Rosji w wyniku wydarzeń 1905 r. uaktywniły polityczną działalność konserwatystów polskich. Wzięli oni udział w pracach nowo powstałego parlamentu rosyjskiego, byli zarówno posłami Dumy Państwowej, jak i do Rady Państwa. W czerwcu 1907 r. na zjeździe w Wilnie powołali do życia własną partię polityczną - Stronnictwo Krajowe Litwy i Białej Rusi, na czele którego stanęli: działacz ziemiański z Mińszczyzny i poseł z wyboru do Rady Państwa - Edward Woyntłowicz. Wśród członków - założycieli Stronnictwa figurowali późniejsi ministrowie polscy z lat 1918-1939: minister spraw zagranicznych i następnie długoletni poseł w Londynie - Konstanty Skirmunt oraz Karol Niezabykowski, minister rolnictwa i reform rolnych w rządzie Józefa Piłsudskiego.

Stronnictwo realizowało hasła "polityki krajowej", które zakładały harmonijną współpracę narodów zamieszkujących ziemię litewską i białoruską: Polaków, Białorusinów, Litwinów i Łotyszów. Każda z tych narodowości miała mieć prawo do samodzielnego i swo-

obodnego rozwoju, a łączyły te narody miał ideal wspólnie pracy dla ziem przez nich zamieszkałych czyli dla "kraju". Hasła te nie znalazły jednak na początku XX w. należytego zrozumienia, nie przyniosły oczekiwanego przez konserwatystów sukcesu. W 1908 r. środowiska konserwatywne powołały "Polski Związek Pomocy Społecznej Litwy i Białorusi". Organizacja ta miała łączyć ideę krajową oraz koncepcję pracy organizacyjnej i pracy u podstaw. Służyć także miała umocnieniu i uprzedzeniu słownictwa rolnictwa na kresach oraz rozwojowi rzemiosła. Chociaż w nazwie związku widniał przymiotnik "polski", to jego założyciele podkreślali jego otwarty, także dla innych narodowości, charakter.

### "Rież Publiku"

W okresie pierwszej wojny światowej konserwatywni posłowie do rosyjskiej Rady Państwa rozwijali działalność dyplomatyczną w Petersburgu, brali udział, tak jak Konstanty Skirmunt, w pracach Komitetu Narodowego Polskiego w Paryżu, gdzie zbliżył się do Romana Dmowskiego. Po wybuchu rewolucji w Rosji w 1917 r. konserwatyści w obawie przed jej skutkami próbowali utWORZYĆ Wielkie Księstwo Litewsko-Białoruskie pod patronatem okupacyjnej armii niemieckiej i głównodowodzącego na tych terenach generała von Falkenheima. Formy państwa będące pochodną wyniku rewolucji kojarzyły im się jednocześnie negatywnie - i tak Karol Niezabykowski, umiunając to niezwykle lapidarnie zwykły powtarzać, że "republika" prowadzi do "rięż publiku" ("wyrzynam społeczeństwo"). Konserwatyści inspirowali także ruch narodowy na Białorusi; aktywowali chłopstwo białoruskie w celu zapobieżenia szerzeniu się hasel rewolucji bolszewickiej na Białorusi. Roman Skirmunt - jeden z inicjatorów powołania Stronnictwa Krajowego Litwy i Białorusi - stanął w 1917 r. w Mińsku na czele Białoruskiego Komitetu Narodowego, który miał stać się, w zamierzeniach jego twórców pierwszym rządem niepodległej Białorusi.

W roku 1918 Polska po 123 latach zaborów stała się ponownie niepodległym państwem, odpadły od niej jednak znaczne obszary kresów dawnej Rzeczypospolitej, a także te, na których do tej pory konserwatyści polscy aktywnie działali. Po traktacie rosyjskim z 1921 r. wiele z tych ziem (np. Mińszczyzna, Mohylewsczyzna) znalazło się w granicach Rosji Sowieckiej. Na obszarze Kowieńszczyzny natomiast powstało nowe państwo narodowe - Republika Litewska.

### W Niepodległej

Konserwatyści polscy z terytoriów wcielonych do Rosji sowieckiej musieli emigrować do Polski. Wielu ziemian zamieszkało wówczas w Warszawie i w Wielkopolsce (np. Edward Woyntłowicz w Bydgoszczy), przyczyniając się w byłym zaborze pruskim do spolszczenia miast, które używały im gońciny. Bardzo podobny los spotkał ziemian z Kowieńszczyzny, tam rząd litewski realizował drastyczną reformę rolną skierowaną przede wszystkim przeciwko polskiemu ziemiaństwu.

Z konieczności zatem, środowisko zachowawcze było ziemię Wielkiego Księstwa Litewskiego w latach 1918-1939 skupiało się w Wilnie, początkowo wokół redakcji "Gazety Krajowej", a następnie "Słowa", którego redaktorem naczelnym pozostawał nieodmiennie aż do 18 września 1939 r. Stanisław Cz-Mackiewicz. W tym też okresie poglądy lansowane na łamach "Słowa" w dominującym stopniu odzwierciedlały myśl polityczną wileńskiego środowiska konserwatywnego.

(Dokończenie na str. 9)



## KOSZYKÓWKA

## 4 zwycięstwo "Lietuvos rytas" i 4 porażka "Atletasa" w Pucharze Saporty

Koszykarze stołecznej drużyny "Lietuvos rytas" odnieśli we wtorek czwarte zwycięstwo w meczu szóstej kolejki (grupa B), pokonując na własnym parkiecie wynikiem 79:78 izraelski zespół "Hapoel". Dla izraelskich koszykarzy utrzymujących nadal pierwszą lokatę w tabeli była to pierwsza doznana porażka w turnieju, natomiast dla wileńskich zawodników był to czwarty zwycięsko zakończony mecz, po którym w tabeli grupy zajmują 3 miejsce.

O zwycięstwo zespołu "Lietuvos rytas" najbardziej tym razem się starał Szarunas Jasikevicius, który dla swojej drużyny zdobył 25 punktów. W pokonany zespół największym - 26-punktowym dorobkiem wykazał się Radosław Circius.

Rezultaty szóstej kolejki Pucharu Saporty - grupa E

"Tofas S.C." - "BC Marc" 92:57 (47:30)

"BC Bosna" - "Region Wallonie" 65:72 (34:32)

1. "Hapoel" 6 5 464-406  
2. "Tofas SC" 6 4 476-383  
3. "Lietuvos rytas" 6 4 464-474  
4. "Region Wallonne" 6 3 376-417  
5. "BC Marc" 6 2 433-493  
6. "BC Bosna" 6 0 390-430

Z kolei drugi z litewskich zespołów występujących w Pucharze Saporty kowieński "Atletas" doznał we wtorek na wyjeździe czwartej porażki, przegrywając w swoim siódmym meczu grupy A z outsiderem tej stawki drużyną "Cerno More" z Bułgarii wynikiem 78:79. (Pierwsza potyczka tych zespołów w pierwszej turze turnieju zakończyła się zwycięstwem także bułgarskiej ekipy).

Po tabeli grze kowieński zespół w tabeli grupy spadł na miejsce 5 i wyprzedza tylko swych rywali z ostatniego meczu.

Rezultaty spotkań szóstej kolejki - grupa A

"Kovinothelna" - "Sony" 63:66 (27:34)

"Kalev" - "CR Estrelas" 72:61 (35:30)

1. "BC Kalev" 7 5 538-469  
2. "Sony" 6 3 423-402  
3. "CR Estrelas" 6 3 432-448  
4. "Kovinothelna" 6 3 412-432  
5. "Atletas" 7 3 499-518  
6. "Cerno More" 6 2 439-474

Grający w turnieju polski zespół Zepter Śląsk Wrocław (grupa C), w spotkaniu rozegranym we wrocławskiej Hali Ludowej wygrał z Suebą St. Poelten z Austrii 80:77.

Prawdziwym bohaterem meczu w polskiej ekipie był z całą pewnością LaBradford Smith - świetnie grający oraz fenomenalnie rzucający z odległości 6,25 m. Amerykanin już w 15 min. spotkania miał na koncie pięć celnych rzutów za trzy punkty i to w głównej mierze zadecydowało o zwycięstwie mistrza Polski, po którym jest on w tabeli grupy na trzeciej pozycji.

Rezultaty szóstej kolejki Pucharu Saporty - grupa C

"ASK Broceni" - "Pamesa-Ceramica" 81:85 (44:46)

"Hapoel" - "Buducnost" 76:78 (44:45)

1. "Pamesa" 6 6 492-419  
2. "Buducnost" 6 4 447-452  
3. "Zepter-Sląsk" 6 3 432-427  
4. "Hapoel" 6 2 500-508  
5. "ASK Broceni" 6 2 485-505  
6. "UKJ Suba" 6 1 400-445



Po rozegraniu wtorkowych meczów, wśród wszechstronnych rywalizujących o pucharowe trofeum, pozycje liderów w grupach bez porażek utrzymują tylko trzy ekipy, to: "Pamesa Ceramica" z Hiszpanii (grupa C), niemiecki "SSV Rathopharm" (grupa G) i włoski "Benetton" (grupa H).

Pierwszej porażki (oprócz ekipy "Hapoel" z wileńskiej drużyny) doznał lider grupy D ateński "AEK" w wyjazdowym meczu 76:78 z węgierskim "Atomeromu", w którym grą litewscy koszykarze: S. Lukninas, A. Visockas oraz T. Stumbrys. Dla węgierskiej ekipy było to pierwsze zwycięstwo w pięciu doznanych porażkach z rzędu.

**NA ZDJĘCIU: Szarunas Jasikevicius - najsukceszniejszy w zespole "Lietuvos rytas" w meczu z izraelskim "Hapoel".**

Fot. "Lietuvos rytas"

## PIŁKA NOŻNA

## Krakowska "Wisła" wyeliminowana z Pucharu UEFA

Po szybkim, rewanzowym meczu 2 rundy piłkarskiego Pucharu UEFA, "Parma" dosyć pewnie pokonała na swoim boisku 2:1 "Wisłę" i awansowała do trzeciej rundy turnieju.

Gospodarze spotkania mogli wygrać jeszcze wyżej, jednak kilkakrotnie doskołał spisał się stojący w bramce krakowskiej drużyny Artur Samat, którego włoscy piłkarze pokonali tylko raz w 21 min. spotkania po strzale Stefano Fiore. Za drugiego gola Włosi powinni podziękować Bogdanowi Zajacowi, bo to właśnie on w 47 min. meczu zdobył dla rywali następnego gola wychając (dosłownie) piłkę we własną bramkę.

Za samobójczy strzał Zajac zrehabilitował się tylko w ostatniej minucie gry, zdobywając dla "Wisły" honorowego gola.

Oba zespoły nie zagraly w najmocniejszych składach, W "Parmie" zabrakło Fuscara, Baggio i Grespo, a "Wisła" kilka dni przed meczem straciła zawieszony przez UEFA Ryszarda Grzewca.

Od włoskiej prasy wyeliminowany zespół krakowskiej "Wisły" otrzymał wiele mierną ocenę.

Dziennik "Corriere della Sera" zaznał, że wieczór głównie dobrą grą "Parmy" i zauważył, że przebudzenie się "Wisły" nastąpiło zbyt późno.

Dziennik krytykuje też trenera polskiej formacji Smudę (za nieczuwanie dla nich) ustawienie Polaków 4-5-1.

Najlepszą ocenę wśród polskich zawodników włoscy dziennikarze stopniowo wystawili tylko bramkarzowi Samatowi. Natomiast "La Gazzetta dello sport" w obliczu bardzo dobrej gry "Parmy" napisała, że "Wisła" była załedwie młodszym bratem dobrej drużyny z pierwszego meczu (w którym zremisowała 1:1).

Mimo, iż przed meczem piłkarze polskiej drużyny wręczyli rywalom prezent od kibiców "Wisły" dla raniwego w głowę Dino Baggio, rzuconym nożem z trybun w Krakowie, włoska prasa odniosła się do tego gestu Polaków bardzo sceptycznie i w osobnych komentarzach prasowych powróciła do incydentu z nożem. Pod wymownym tytu-

lem "Przepraszamy dla Baggio nie wystarczą" S. Vermaza napisał m.in., że mecz w Parmie pozwolił piłce nożnej przestać być kroniką kryminalną i stać się na nowo sportem. Vermaza o przegranych klubach kłódko "Wisły" napisał poza tym, że "nie wiadomo czy ta postawa jest prawdziwa, czy dyktowana tylko interesem..." i zaapelował, aby nad ofiarnymi przeprasami za bardzo się nie rozchodziło.

Wyniki rewanzowych meczów drugiej rundy piłkarskiego Pucharu UEFA:

Słavia Praga - (+) FC Bologna 0:2 (0:0) - 1. mecz - 1:2

(+) FC Bruges - VfB Stuttgart 3:2

po dogr. (0:0, 1:1) - 1:1

(+) AC Parma - Wisła Kraków 2:1 (0:0) - 1:1

(+) Girondins Bordeaux - Vitesse Arnhem 2:1 (1:1) - 1:0

(+) AS Monaco - GAK Graz 4:0 (2:0) - 3:3

(+) Real Sociedad - Dynamo Moskwa 3:0 (0:0) - 3:2

(+) Olympique Lyon - Crvena Zvezda Belgrad 3:2 (3:1) - 2:1

(+) FC Zürich - Celtic Glasgow 4:2 (0:0) - 1:1

Leds United - (+) AS Roma 0:0 - 0:1

Florentina Florencja - Grasshoppers Zurych 2:1 do przerwy, mecz przerwany - 2:0

Aston Villa Birmingham - (+) Celta Vigo 1:3 (1:2) - 1:0

(+) Olympique Marsylia - Werder Brema 3:2 (0:0) - 1:1

(+) Atletico Madryt - CSKA Sofia 1:0 (1:0) - 4:2

(+) Betis Sewilla - Wilen 2 Tilburg 3:0 (1:0) - 1:1

FC Valencia - (+) FC Liverpool 2:2 (1:0) - 0:0

(+) - awans do trzeciej rundy.

Czwartek:

20:45 - Glasgow Rangers - Bayer 04 Leverkusen (2:1)

Losowanie trzeciej rundy odbędzie się w piątek w Geneewie.

## STEROIDY.

## Prawda i tylko prawda

Proszę uwierzyć, że pisanie o dopingu w naszym kraju jest sprawą problematyczną. I tylko głupiec może stwierdzić, że zachęcamy do „pompowania chemii”!

Chodzi o to, że stosowanie preparatów farmaceutycznych w sporcie można jeszcze kontrolować, ale realnym problemem stało się nieograniczone stosowanie metod dopingowych. Zrozumiałe jest, że duże ilości steroidów stosują zawodowcy, dla których wygrana znaczy więcej niż zdrowie. Niestety, zdziś i nie-zawodowcy zaczęli „fazerować się” chemią, a stosowane przez nich dozy są znacznie większe niż wśród zawodowców!

W tej sytuacji przeciwko dopingowi należy walczyć innymi sposobami. Najwymyślniejszym, jest gdyby tysiąc razy powiedziano, iż tak nie wolno czynić, doping po wsze czasy przestaly istnieć w sporcie. Dlatego też należy dokładnie wyjaśniać początkującym sportowcom, jakie ryzyko dla ich organizmu stwarza stosowanie steroidów.

Należy odpowiedzieć o normach zazywania steroidów, aby stosujący je otrzymali fachową informację i nie stosowali „chemii” megadozami, co stonkrotnie zwiększa ryzyko przedzowania. Słuchające fachowych rad, nie zaś tych, którym zaley ty tylko na „wepchnięciu” wam swego towaru.

W tej rubryce zapoznamy z opinią specjalistów od dopingu, naukowców i lekarzy, sportowców, którzy zazywali steroidów, znajdujące im informacje o alternatywnym dopingu.

Nie zamierzamy kłamać lub przekonywać, że dodatki żywnościowe są najlepszym wyjściem. In-

nymi słowy, szczerowo pomoże wam w uzyskaniu wiarygodnej informacji, a potem już sami zdecydujecie, co jest dla was ważniejsze - steroidy czy zdrowie.

„W dzieciństwie byłem bardzo gruby, a nawet tłusty. Koledzy z klasy nazywali mnie „prosiakiem”. Lekcji wychowania fizycznego po prostu nienawidziłem, ale w 7 klasie zmuszono mnie, abym wstąpił do kółka sportowego. Wybrałem sztukę walki wschodniej. Z czasem okazało się, że dla tej dyscypliny sportowej jestem za słaby. W ciągu dwóch lat nie potrafiłem wygrać ani jednej walki. Pomyśleć tylko - ani jednej! Wazyłem wtedy 103 kg.

W 9 klasie wygrałem wreszcie swoją pierwszą walkę, z czego byłem bardzo dumny. Zaczęłam z entuzjazmem ćwiczyć, a gdy coś robi się cennie, to i wyniki są bardziej oczywiste. Wystarczy powiedziec, że w szkole byłem kapitanem drużyny i wazyłem 80 kg. Sport poruciłem w wstąpieniu na uniwersytet, ale do tego czasu zazyłem jeszcze zdobyć tytuł mistrza USA w swojej kategorii wagowej.

O steroidach dowiedziałem się od chłopców w sali sportowej.

Po raz pierwszy spróbowałem dopingu na drugim roku studiów, ale nie były to jeszcze steroidy. Za każdym razem, stosując je w okresie między zawodami, osiągałem wagę od 95 do 100 kg i przed zawodami zrzucanie wagi do 80 kg było bardzo trudnym zadaniem. Pewnego razu chłopcy zaproszowali mnie kilka małych białych pastylek, twierdząc, że jedna z nich należy zazyć 48 godzin przed zawodami, a druga - razem z posiłkiem mniej więcej po upływie doby.

Po zazyciu pierwszej pastylki myślałem, że umrę. Przez kilka go-

dzin nie opuściłem toalety i wazyłem 160 kg. Nie udało mi się, więc następnym razem zazyłem tylko 50 kg. Później - o 5 kg, a potem - o kolejne 6 kg!

Bez trudnych treningów, męczącej diety, bez żadnego aerobiku, mogłem osiągnąć niezbędną formę! Podczas zawodów wazyłem tylko 80 kg.

Później dowiedziałem się, że zazyłem najsilniejsze środki i, szczerze mówiąc, wszystko to zrobiło na mnie wrażenie. Zrozumiałem, że sukces sportowy mogę osiągnąć również z pomocą „chemii”!

Szczerze mówiąc, na uniwersytet wstąpiłem też tylko dlatego, aby został specjalistą farmakologii. Moje dzieci nie miały w sobie nic kryminalnego i amoralnego - badałmiy witaminy i dodatki pokarmowe. Steroidy nie należały do mojej dziedziny badań, ponieważ za to preparaty hormonalne. Badała je młodzież z wydziału medycznego, a ja zamierzałem zostać specjalistą od diety.

Podczas pewnych zawodów doznałem urazu ramienia i lekarz zalecił ćwiczenia z ciężarkami w uniwersyteckim klubie sportowym. Wtedy właśnie zrozumiałem, że bardzo odpowiadają mi te dziedziny sportu. Mój kolega przyniósł czasopiśmie sportowe z zdjęciami silnie umięśnionych sportowców. Ich widok tak mnie zachwycił, że nawet zadłem sobie pytanie, jak mogę też takim zostać?

Gdy zacząłem stosować steroidy,



ciężar podnoszonej na leżącym sztangi wzrósł z 85 do 140 kg. Spojrzałem do lustra i powiedziałem sobie: „Jeśli rzeczywiście chcesz „rosnąć”, steroidy są niezbędne”. W sal sportowej zdobywałem się na największy wysiłek i stałe zazywałem steroidy.

Jako specjalista wiedziałem, że każdy lekarz zaleybił mnie bardziej bezpieczną metodę dopingu. W poszukiwaniu ludzi, którzy by mogli mnie wszystko objaśnić, udałem się do klubu sportowego na skraju miasta, gdzie ćwiczyli nie słabi studenci, lecz solidni chłopcy. Wiele ciekawego opowiedzieli oni o steroidach. Korzystając z laboratorium uniwersyteckiego, dokładnie badałem wpływ steroidów na organizm.

Regulamiem poddawałem się badaniom endokrynowym, gdyż bardzo się bałem, aby steroidy nie wpłynęły na funkcjonowanie gruczołów płciowych. Niestety, cierpliwość wyczerpała się szybko, nie myślałem: zacząłem aplikować niesamowite dozy leków. Nic mnie nie interesowało z

wyjatkim MASY. Wstawiałem o północy, aby zjść tuż przed dniem spoczynku jeszcze 3-4 tuziny jaj, gdyż chciałem być podobny do tych... zawodowców z czasopism! Cale swoje życie poświęciłem rozwijaniu mięśni. Chciałem być największym, najsilniejszym i w ogóle naj-naj...

Wszystko skończyło się w szpitalu. Lekarze oświadczyli, że byłem na granicy życia i śmierci. Wiadomo, że wտroba człowieka jest filtrem biologicznym. W przypadku zakłócenia działalności wտroby toksyny atakują cały organizm i mogą doprowadzić do zgonu.

Dzisiaj działość mojej wտroby pozostawia wiele do zczyenia, sporo problemów wam zima, gdy się zaczynają chłody. Wտroba jest bowiem główną częścią systemu odporności i jeśli jej funkcjonowanie jest zakłócone, to odporność po prostu zanika. Wystarczy nieco się przeziębic i zachorować, a wtedy już koniec!

„Lietuvos sveikata”



Zimowe igrzyska

# Delegacja w terenie

Delegaci MKOl zwiędali wczoraj obiekty sportowe, w których mogłyby się odbyć IO 2006. Dokładnie miejsca, w których te obiekty dopiero powstaną. Plany się podobają, ale za każdym razem delegaci pytali, co z tym zrobicie, gdy olimpiada się skończy

Rano cała 16-osobowa delegacja, pół godziny wcześniej niż planowano, pojechała na Wielką Krokiew. Tam czekały na nią dzieci z balonikami i wielkie tablice z wymalowanymi komputerowymi wizjami rozbudowanych bądź zbudowanych od podstaw obiektów. Po trzech kwadransach podzielił się na grupy. Jedni pojechali na Nosal, gdzie odbędzie się slalom specjalny i trzeba będzie wyciąć pas lasu pod stok treningowy. Inni do Centralnego Ośrodka Sportowego, oglądają plany stadionu lodowego. Trzecia grupa do Witowa, gdzie powstanie tor bobslejowy. Szef delegacji, Japończyk Chiharu Igaya, przyłapał opowieści gospodarzy z kaminną twarzą. Ochrania nie pozwalali nawet zbliżyć się do delegatów, a policjanci zatrzymali dziennikarskie samochody jadące do Kuźnicy za konwojem delegacji MKOl. Potężny wiatr dochodzący do 50 m/s nie umożliwił wjazd delegacji wjazd na Kasprowy kolejką linową. Dlatego w Kuźnicy przesiadli się do terenowych aut Tatrzńskiego Ochotniczego Pogotowia Ratunkowego, które wywoziły ich do Doliny Goryczkowej, która przebiegała ma trasą biegu zjazdowego mężczyzn. Wczorajszy ranek zaczął się od spicja. Przed wyjazdem z hotelu Kasprowy Norweg Olaf Myrholm, który odpowiada w delegacji za ekologię, zapisał go-

spodarzy, czy w polskich parkach narodowych można swobodnie poruszać się poza szlakami turystycznymi. Usłyszał, że nie. - Czy mamy w takim razie pozwolenie na zejście ze szlaku - miał zapytać delegat. Po kilkunastu minutach poinformowano go, że pozwolenie jest. - Nie wydawałem żadnej takiej zgody, nikt z komitetu organizacyjnego ze mną dzisiaj nie rozmawiał - twierdzi Wojciech Gąsienica-Byrcyn, dyrektor Tatrzńskiego Parku Narodowego. Gdyby poprosi, zgodziłbym się - dodał. Ale samochody TOPR mogą wjeżdżać do parku bez ograniczeń - padło pytanie. - Owszem, jeśli jada na akcje. W tym przypadku popełniono nadużycie. Jeśli w takich drobnych sprawach łamane jest prawo, to mam powody nie ufać organizatorom igrzysk.

## Burmistrz i gazda

Burmistrz Zakopanego Adam Bachleda-Curus to najbardziej zagorzały zwolennik igrzysk pod Tatrami. Osobiście wreczył przewodniczącemu Międzynarodowego Komitetu Olimpijskiego Juanowi Antonio Samaranchowi góralski serdak, by ten „cieplo myślał o Zakopanem”. Dyrektor Tatrzńskiego Parku Narodowego Wojciech Gąsienica-Byrcyn to największy przeciwnik olimpiady w Zakopanem. Od członków komisji MKOl, wizytującej miejsce przyszłych obiektów olimpijskich, zajął biletów za wstęp do Tatrzńskiego Parku Narodowego. BACHLEDA-CURUS: Rodzina burmistrza była jedną z pierwszych na Podhalu (11 pokoleń), a także - czym szczyści się Curus - jedną z najbardziej zaangażo-



Szef delegacji MKOl Japończyk Chiharu Igaya

Fot. Krzysztof Karolczuk

wanych w walkę o niepodległość Polski. Stryj Adam zginął pod Monte Cassino. Stryj Eugeniusz wstawił się ucieczką z obozu w Oświęcimiu, gdzie zginęło dwóch dziadków. Adam Bachleda-Curus ma 40 lat. Od 20 lat żonaty z Dorotą. Mają czterech synów: Adama, Andrzeja, Alberta i Antoniego. - Jest w rodzinie tradycja, żeby pierwotnego nazywać imieniem ojca. Imię musi się także zaczynać na literę a, dzięki temu każdy z Curusów ma wyjątkowy monogram: A.B.C. Bachledy-Curusie to znakomici narciarze. Stryjeccy bracia burmistrza, Andrzej „Aluś” i Jan „Ja-

siek”, to najwybitniejsi polscy alpejczyści. Andrzej zdobył srebrny i brązowy medal na mistrzostwach świata w 1972 r., a jego syn, także Andrzej, na igrzyskach w Nagano był piąty w kombinacji. WOJCIECH GĄSIENICA-BYRCYN: Byrcynowie dumają się też z tego, że korzenie ich rodu sięgają roku 1513. Dziadek Stanisław Byrcyn był jednym z założycieli Tatrzńskiego Ochotniczego Pogotowia Ratunkowego. Jako pierwszy wszedł zimą na Kościelec i Krywań. Ojciec, też Stanisław, był poetą. Wydał trzy tomiki poezji: „Myśl juhasa”, „Bawockie pacierze” i „Tatrzańska zie-

mio”. 50-letni Wojciech Gąsienica-Byrcyn przez dziesięć lat był leśniczym w Morskim Oku i na Hali Gąsienicowej. - Byłem juhasem w rodzinnej Dolinie Kasprowej, ratowałem ludzi w górach. Przeszedłem wszystkie szczeble parkowej kariery: od zwykłego robotnika do dyrektora - wspomina. Żona Bożena maluje na szkle i płótnie i tka gobeliny, które wystawia w galeriach w kraju i za granicą. Wspaniale gotuje. Byrcynowie mają dwoje dzieci: 12-letnią Klementynę i 16-letniego Kaspra.

**Tomasz TOSZA, Zakopane, łop**  
„Gazeta Wyborcza”

# Agent w sutannie

To, że wielu duchownych cerkwi prawosławnej współpracowało z KGB, wiedzieli niemal wszyscy w Rosji. Ale gdy prasa moskiewska ujawniła, że obecny zwierzchnik Rosyjskiej Cerkwi Prawosławnej był agentem radzieckich służb specjalnych, zawrzało.

- To prowokacja - skomentował rewelację „Nowej Gazety” metropolita smoleński i kaliningradzki Kiriłł, choć autorzy publikacji cytują materiały Wydziału IV estońskiego KGB, specjalizującego się w walce z duchowieństwem. W cytowanej notatce wysoko oceniono duchownego, ukrywającego się pod pseudonimem „Drozdow”. „W okresie współpracy z organami KGB dał się poznać z dobrej strony” - napisali sprawozdawcy. - Do zadań agenturalnych odnosi się z powagą i gorliwością.

Opiekunowie „Drozdowa” zapewniali, że wykorzystują swoje wpływy, by ich podopieczny awan-

sował. Według „Nowoj Gazety” takim pseudonimem posługiwał się obecny patriarcha Rosyjskiej Cerkwi Prawosławnej, Aleksiej II. Współpracę z KGB rozpoczął w 1978 roku, będąc popem w miasteczku Iyhwa. Dzięki protekcji KGB robił karierę. Wkrótce został przeniesiony do Soboru Uspienskiego w Tartu. Trzy lata później otrzymał godność biskupa, po trzech następnych latach był arcybiskupem, zaś w 1968 - metropolitą. Zwierzchnictwo nad Rosyjską Cerkwią Prawosławną objął w 1991 roku.

Kiedy w 1992 roku specjalna komisja parlamentu otrzymała zgodę na zapoznanie się z archiwami Wydziału IV KGB, Aleksiej II powołał własny zespół lustracyjny i poprosił Jeleyna o przekazanie mu teczek agentów Wydziału IV. Jelejny spełnił prośbę. Hierarchia odetchnęła. Żaden raport tego zespołu nie został ujawniony do dzisiaj.

**Bolesław POROWSKI**  
„Super Express”

# Hillary Clinton miała kochankę

Nie tylko prezydent USA, Bill Clinton, robił skoki w bok i figlował w pulchną statystyką Białego Domu Monika Lewinsky. Oto na jaw wyszły grzeszki pani prezydentowej.

„Hillary Clinton miała kochankę. Był nim doradca Białego Domu, niejaki Vince Foster” - napisał angielski dziennik, „The Mirror”. Afera wyszła na jaw za sprawą byłego ochroniarza Clintona, Lesa Browna. W wywiadzie dla jednej z amerykańskich sieci telewizyjnych Les zdradził, że Hillary powiedziała mu o swym romansie. - Mówiła też, że musi usunąć „pewne rzeczy” ze swego małżeństwa - twierdzi ochroniarz.

Według niego Hillary kilkakrotnie poszła z Fosterem do łóżka. Nie wiadomo jednak, kiedy dochodziło do intymnych spotkań. Wiadomo natomiast, że kochanek pani prezydentowej popełnił w końcu samobójstwo. Okoliczności tego zdarzenia są do dziś niejasne. - Do tej pory na jaw wychodziły wszystkie grzeszki prezydenta. Niech teraz cały świat dowie się, że Hillary też nie jest aniółkiem - powiedział Les. - Prawda musi zostać ujawniona - dodaje.

W redakcji dziennika, „The Mirror” w Londynie powiedziano „Super Expressowi”, że informacje o romansie Hillary przesłał im sprawozdawcy dziennikarza z Nowego Jorku i nie ma mowy o dziennikarskiej kaczce.

**Tomek JAROSZ**  
„Super Express”

# Rocznica krwawej środy



55 lat temu, 3 listopada 1943 r., w obozach na Majdanku, w Poniatowej i Trzaskach zginęło ok. 42 tys. Żydów. Akcja nosiła kryptonim „Erntefest” („Dożynki”), więźniowie nazywali ją „krwawą środą”. Tylko w obozie na Majdanku tego dnia rozstrzelano przy dźwiękach muzyki 18 tys. Żydów. Wczoraj przy rniach egzekucyjnych na Majdanku kadłusz odmówił kantor z Łodzi Szymcha Keller. Kwiaty składano również w Warszawie na Umschlagplatz oraz w miejscach egzekucji w Poniatowej i w Trzaskach.

**Fot. Grażyna JAWORSKA**  
„Gazeta Wyborcza”

# Diamentowy „worek”

Pierwsza kanadyjska kopalnia diamentów - położona na północ od Wielkiego Jeziora Niewolniczego w północno-zachodniej Kanadzie - rozpoczęła eksploatację. Kopalnia o nazwie Ekati jest jedną z największych na świecie; zajmuje czwarte miejsce pod względem wielkości wydobycia.

Przez przedsiębiorstwa, Dia Met Minerals Ltd, dwa lata temu był określony przez wielu jako oszust, tak mała była wówczas wiara w to, że w Kanadzie znajdują się złoża diamentów.

Szacuje się, że kopalnia będzie wydobywać 4 miliony karatów rocznie (około 6 proc. światowego wydobycia diamentów). Budowa kopalni kosztowała 700 milionów

dolarów. Będzie się tutaj wydobywać diamenty o wartości 350 milionów dolarów rocznie. Eksploatację przewidziano na najbliższe 25 lat.

W kopalni zatrudnienie znajduje 500 osób. Żeby uniknąć kradzieży, pracownicy nie będą dotykać diamentów od momentu kiedy ruda zawierająca diamenty zostanie przesłana z kopalni do fabryki oddzielającej diamenty od rudy, do chwili kiedy diamenty znajdują się w opakowaniach przeznaczonych do wysyłki do Londynu. Uzbrojeni ochroniarze będą wyposażeni w broń, głównie po to, aby chronić załogę przed atakami niedźwiedzi żyjących w okolicach kopalni.

**Marek ŚWIERAD**  
„Dziennik Polski”



## Konserwatyści polscy na Kresach

(Dokończenie ze str. 6)

Powiększyło się także grono ludzi, którzy związali się z tym środowiskiem. Byli to m.in. zmuszony do emigracji z Litwy Kowieniecki Aleksander Meyszowicz, któremu rychno przyszło pełnić po maju 1926 r. funkcję ministra sprawiedliwości w gabinecie Marszałka Piłsudskiego.



Edward Woynilowicz

czy też postać wybitna na miarę światową, zapomniała po II wojnie z przyczyn politycznych - profesor Uniwersytetu Stefana Batorego, Marian Dziedzicki. Ten sławny naukowiec, filozof i etyk, przepojony miłością do Boga i ludzi, był jednym z kandydatów Piłsudskiego do funkcji Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej po dymisji Stanisława Wojciechowskiego w maju 1926 r. W całym swoim życiu realizował zasadę "pierwej sumienie, potem państwo", a kiedy musiał wybierać pomiędzy sumieniem a lojalnością polityczną wobec Piłsudskiego, bezkompromisowo wybrał lojalność wobec własnego sumienia.

### Kresowa solidarność

Środowisko konserwatystów wileńskich w maju 1926 r. jako pierwsze z wszystkich polskich środowisk zachowawczych wsparło zamach stanu Marszałka Józefa Piłsudskiego. Widzieli w nim nie "sojalistę - rewolucjonistę", lecz bliższego im kresowego szlachcika, który wybrał inną, aniżeli oni sami, metodę walki o Polskę, twierdził, że inne były ich drogi, ale ceł jednak. W maju 1926 r. postzegali go także jako jednego człowieka, który był w stanie uratować polską państwowość od szerzącej się wówczas partiokracji, władzy skorumpowanych posłów zawiązujących prywatne interesy. Skąd też współpracownicy konserwatystów z Józefem Piłsudskim trwali aż do jego śmierci 12 maja 1935 r.

Nie można też przemlećże zaśluga Aleksandra Meyszowicza, który jako minister sprawiedliwości skutecznie podjął walkę z korupcją i przestępczością szerzącą się w prokuraturze i sądach. Kilkudziesięciu sędziów i prokuratorów musiało wówczas pod presją ministra odejść na "własną prośbę" do innych zawodów prawniczych: do adwokatury i notariatu. Meyszowicz robił także agencję sowieckiego wywiadu w Polsce, jaką była komunistyczna organizacja białoruska "Hromada", zwołując w porozumieniu z marszałkiem Sejmu, działaczem PSL-u Maciejem Ratajem, na aresztowanie jej przywódców, którzy byli wówczas posłami do Sejmu.

Wileńskie środowisko konserwatywne wniosło także znaczący wkład koncepcyjny w przygotowanie Konstytucji Kwietniowej. Pracowali nad jej projektami Stanisław Cat-Mackiewicz z księżą Eustachym Sapieha, autor wydanej w 1930 r. książki pt. "Konstytucja racji stanu". To właśnie Sapieha był autorem koncepcji desygacji następcy Głowy państwa przez Ustępującego

Prezydenta RP, która to zasada przyjęta w Konstytucji Kwietniowej walcie przyczyniła się do zachowania ciągłości polskiej państwowości na emigracji po 1939 r.

### Od pilsudczyków ku narodowcom

Drogi konserwatystów wileńskich i pilsudczyków rozeszły się definitywnie po śmierci Józefa Piłsudskiego i po uchwaleniu przez parlament Konstytucji Kwietniowej. Potencjał intelektualny tego środowiska nie był już następcom Marszałka potrzebny, a konserwatystów zaczął razić drażliwy styl sprawowania władzy przez ekipę skupioną tak wokół Rydza Śmigłego, jak i prezydenta Ignacego Mościckiego. Konflikty pomiędzy wileńskim "Słowem" a pilsudczykowskim Obozem Zjednoczenia Narodowego doprowadziły do uwieszenia redaktora naczelnego dziennika - Stanisława Cata-Mackiewicza 22 marca 1939 r. w osławionej Berezie Kartuskiej. Wywołało to tak silne oburzenie opinii publicznej, iż załedwie po kilku dniach Cat został zwolniony.

W wileńskim środowisku zachowawczym zaczęto widzieć potrzebę nowej formacji prawicowej, nie skompromitowanej walką o posady i urzędy, tak jak pilsudczykowski OZON, a zachowującą tradycyjne wartości polskiej tożsamości narodowej i religijnej. Naturalnym sojusznikiem wydawała się zatem pozostająca od długiego okresu czasu w opozycji Narodowa Demokracja. W maju 1939 r. konserwatywne "Słowo" wezwało swoich czytelników do poparcia w ostatnich w przedwojennej Polsce wyborach samorządowych właśnie



Hipolit Korwin-Milewski

listy endeckiej, przestrzegając zarazem przed głosowaniem na skompromitowany pilsudczykowski Obóz Zjednoczenia Narodowego.

\*\*\*

Były to już ostatnie chwile politycznej aktywności wileńskich konserwatystów. Życie w Wilnie przebiegało bez większych zakłóceń aż do agresji sowieckiej 17 września 1939 r. Następnego dnia wyszedł ostatni numer "Słowa" z pogażnym felietonem Stanisława Cata-Mackiewicza: Ci konserwatyści, którzy nie zdążyli udać się na emigrację jak Mackiewicz, czy Aleksander Meyszowicz, który bolszewicy pamiętali ich antykomunizm, zginęli z rąk sowieckich. Taki los spotkał m.in. Romana Skirmunta, byłego posła do rosyjskiej Dumy Państwowej i senatora niepodległej Rzeczypospolitej, który został bestialsko zamordowany przez bolszewicką bandę, nie opodal swojego majątku Porzeżce.

W taki sposób przestało istnieć konserwatywne środowisko polskie na ziemiach byłego Wielkiego Księstwa Litewskiego, ale wkład tych ludzi do skarbnicy kultury politycznej Polski, a także Litwy i Białorusi, jest nie do przecenienia. Wydaje się także, że warto i dzisiaj sięgnąć do ich myśli politycznej i doświadczeń.

Dariusz SZPOPER  
"Nasz Dziennik"

## UWAGA, WILNIANIE! Termin składania dokumentów na zwrot ziemi upływa 31 grudnia!

Uważajcie! Czytajcie drukowane listy pretendentów do odzyskania ziemi na terenie miasta Wilna. Wszystkim wymienionym na tej liście jeszcze brakuje niektórych dokumentów, a bez nich zwrot własności jest niemożliwy. Jeżeli znajdziecie nazwiska sąsiadów, znajomych, przeznacicie im, co mają robić.

Należy natychmiast udać się do Wydziału Regulacji Rolnych m. Wilna (Wilniaus miesto žemėtvarkos skyrius), al. Giedymina 37, II blok, wejście od podwórza, II piętro, tel. 62-75-94 i tam się dowiedzieć, jakich dokumentów brakuje.

Nie zwlekajcie! Jeżeli Sejm nie przedłuży terminu, brakujące dokumenty na zwrot ziemi można będzie składać tylko do 31 grudnia br.!

W razie, jeśli wynikną inne problemy, proszę się zwracać pisemnie na adres: al. Giedymina 53, Sejm RL lub telefonicznie 22-53-76.

Jan SIENKIEWICZ,  
poseł na Sejm RL

### Lista osób, którym w Wileńskim Miejskim Wydziale Regulacji Rolnych brakuje dokumentów udowadniających pokrewieństwo oraz potwierdzających prawo własności

Nr Nr akt Nazwisko, imię Adres

548. 754 Makovskis Romualdas Vismaliuku 34-1  
549. 754 Sosnovskaja Elena Vismaliuku 34-1  
550. 738 Rynkevicius Alina Szirsziu 4  
551. 739 Nedzevcka Kazimira Szirsziu 6  
552. 745 Matkeviciene Janina Titnago 57-1  
553. 745 Mikalovska Malvina Titnago 57-1  
554. 745 Szumel Stanisława Titnago 57-1  
555. 1019 Szutovici Alicija-Teresa Tuskulenu 48-37  
556. 888 Bitovet Aldona Karacziunu 18  
557. 888 Makovski Zenon Nemenczines pl. 180  
558. 768 Lozinski Piotr Umedziu 111  
559. 797 Prokopovici Irena Karacziunu 40  
560. 797 Sadoskaja Frantiszka Nemenczines pl. 89  
561. 1020 Gulbicka Janina Krempliu 31  
562. 1020 Gulbickij Grionimas Verkiu 22  
563. 806 Marinovska Beata Vaismedziu 7-3  
564. 817 Gruzda Juzefa Paulioniu km.  
565. 845 Stoliarov Boris Baniszkiu 28-2  
566. 1032 Chovanskaja Vera Prusu 26-2  
567. 1043 Viznevskaja Elvyra Szeimyniszkiu 40-4  
568. 822 Zvezhovskaja Elzbieta Kreivasis skersg. 12/14-5  
569. 851 Gripinskaja Kristina Skersines 32-2  
570. 851 Koloszevskis Jezis Skersines 26-1  
571. 907 Gieczevska Janina Kalvariju 174-81  
572. 937 Gustevicz Sibilija J. Kupalos 41  
573. 959 Mamulevich Ludvika Moletu pl. 49  
574. 1003 Tytiling Stanislaw Verkiu 211  
575. 1012 Vasilevskaja Jadvyga Jaczioniu 27-1  
576. 859 Filipovicz Jadvyga Juodszilio 40-1  
577. 859 Sokolovskaja Anastasija  
578. 859 Sokolovskaja Janina Juodszilio 40  
579. 889 Pekarskaja Juzefa Szilenu 43  
580. 1014 Bartosevici Josifas-Jezis Zaliuju ezeru 113  
581. 1014 Bartosevici Marija Zaliuju Ezeru 107  
582. 1053 Kuczinskaja Irina Liudvinavo 94  
583. 1068 Lukaszevici Veronika Verbu 38  
584. 1079 Sadaunikiene Elena Verkiu 279  
585. 1079 Tilingo Janina Verkiu 279  
586. 868 Vorobie Ana N. Vilnia, Verbu 30-1  
587. 1096 Klevinskaja Genoefa Verbu 3  
588. 1096 Krisztulj Bronislav Nemenczine  
589. 1096 Krisztulj Edvard Verbu 3  
590. 1096 Krisztulj Gendrik Verbu 40  
591. 1109 Maracz Juljan Sibiro 22-3  
592. 1120 Ciokeviciene Jona-Laimute Vepriu 4-1  
593. 1047 Sinkevici Zofija-Eleonora Zaliakalnio 51  
594. 1074 Bekeriene Elena Smetonos 6-3  
595. 1088 Tuleiko I. Pakraszczio 39  
596. 1103 Jermolaviciene Sofija Vaivorykszes 11  
597. 1103 Paszkeviciene Jelena Vaivorykszes 11

Pisownię nazwisk i imion oraz adresów na liście pozostawiliśmy w wersji litewskiej (według paszportu).

(Początek patrz w nr 209, 210, 211, 212)

(Cdn.)



# Ustawa Republiki Litewskiej

## O nowelizacji artykułów 1, 2, 3, 4, 4<sup>1</sup>, 5, 6, 7, 8, 11, 12, 13, 14, 15 i uzupełnieniu artykułami 21, 22 ustawy o podatku od zysków osób prawnych

### Artykuł 1. Nowelizacja i uzupełnienie artykułu 1

1. Nowelizować punkt b artykułu 1 i dać go w następującym brzmieniu:

„b) osoby prawne, zajmujące się działalnością niekomercyjną, ale które otrzymały dochody z działalności komercyjno-gospodarczej, z wyjątkiem Banku Litewskiego, przedsiębiorstwa państwowego Funduszu Ubezpieczenia Wkładów i środków pozabudżetowych instytucji budżetowych”;

2. Uzupełnić artykuł 1 punktem d:

„d) stałe siedziby - niesamodzielne jednostki przedsiębiorstw innych państw, wśród nich filie przedsiębiorstw innych państw (dalej - stałe siedziby), które w Republice Litewskiej: mają miejsce działalności, w którym prowadzi swą działalność albo jej część; albo które prowadzi swą działalność poprzez upoważnioną osobę fizyczną, prawną lub inną, jeśli ta osoba posiada pełnomocnictwo tego przedsiębiorstwa innego państwa na zawieranie w jego imieniu umów i korzysta z tego pełnomocnictwa; albo które wykorzystują terytorium budowlane, obiekt budowy, montaż lub urządzenia; albo które do badania lub pozyskiwania zasobów naturalnych używają urządzeń czy konstrukcji, wliczając sprzęt wiertniczy lub statki. Stałe siedziby powinny zarejestrować się jako podatnicy w tej terytorialnej państwowej inspekcji podatkowej, na której terytorium prowadzi działalność”.

### Artykuł 2. Nowelizacja artykułu 2

Nowelizować część 2 i 3 artykułu 2 i dać je w następującym brzmieniu:

„Obiektem podatku od zysków przedsiębiorstw innych państw są wszystkie dochody otrzymywane od osób prawnych Republiki Litewskiej za świadczone usługi w zakresie badania rynku, konsultowania, pośrednictwa i za przyznane prawo korzystania ze znaków towarowych, licencji, nazw firm oraz procenty od udzielonych pożyczek.

Obiektem podatku od zysków przedsiębiorstw innych państw, zarejestrowanych w państwach lub strefach o ulgowej taryfie podatkowej (na terytoriach, gdzie podatki są niższe niż w Republice Litewskiej), są dochody otrzymywane od osób prawnych Republiki Litewskiej. Listę tych państw (stref) oraz rodzaje podlegających opodatkowaniu dochodów i tryb placenia podatku ustala rząd Republiki Litewskiej lub upoważniona prezeń instytucja”.

### Artykuł 3. Nowelizacja i uzupełnienie artykułu 3

1. Nowelizować część 3 artykułu 3 i dać ją w następującym brzmieniu:

„Nieupłynniane dochody są to dochody nie związane z wytwarzaniem, sprzedażą produkcji oraz świadczeniem usług, wliczając dochody za wdzierżawiony, zainwestowany majątek, procenty, wykorzystaną część subsydiów i dotacji, dochody uzyskiwane z pozytywnego wpływu zmiany kursu walut”.

2. Nowelizować punkt 1 części 4 artykułu 3 i dać go w następującym brzmieniu:

„1) dywidendy otrzymane od przedsiębiorstw Republiki Litewskiej (z których wyliczono podatek od zysków) oraz dywidendy uzyskane przez przedsiębiorstwa innych państw (od których zapłacono podatek od zysków) i procenty za obligacje podmiotów gospodarczych Republiki Litewskiej i za papiery wartościowe rządu oraz samorządów Republiki Litewskiej”.

3. Uzupełnić część 4 artykułu 3 punktami 9, 10 i 11:

„9) wstępne wpłaty członków i składki członkowskie;  
10) pozostałość funduszu organizacyjnego przedsiębiorstw ubezpieczeniowych w trybie określonym przez ustawę o ubezpieczeniu;

11) opłaty za usługi świadczone przez porty morskie, powietrzne, kontrolę lotów i nawigację lotniczą oraz środki zebrane za dzierżawienie ziemi portu morskogo”.

### Artykuł 4. Nowelizacja artykułu 4

Nowelizować artykuł 4 i dać go w następującym brzmieniu:  
„Artykuł 4. Po odliczeniu z ogólnych dochodów wskazanych w artykule 5 kosztów własnych sprzedanej produkcji, robót i usług oraz środków przeznaczonych na inwestycje (obierając sposób obliczania określony w punkcie 2 części 1 artykułu 21) określa się ogólny podlegający opodatkowaniu zysk. Ten ogólny podlegający opodatkowaniu zysk zmniejsza się o wyszczególnione w artykule 6 nie podlegające opodatkowaniu sumy przeznaczane na dobroczynność i pomoc oraz o wypłaty z zysku opodatkowane podatkiem od dochodu osób fizycznych. Po odliczeniu tych sum określa się podlegający opodatkowaniu zysk, na podstawie którego oblicza się podatek od zysków.

### 2 lipca 1998 r., nr VIII-836

(Dz. U., 1990, nr 24-601, nr 30-715; 1991, nr 16-426, nr 20-520; 1992, nr 6-110; 1993, nr 16-404, nr 30-682, nr 70-1306; 1994, nr 15-251, nr 55-1052, nr 100-1999; 1995, nr 34-813; 1996, nr 35-862, nr 46-1105, nr 62-1463, nr 66-1577, nr 71-1715, nr 73-1746; 1997, nr 28-661, nr 61-1442, nr 63-1473, nr 69-1745)

Jeśli w roku podatkowym są straty (ujemne wyniki), to sumę strat zezwala się przesunąć na następny rok podatkowy. Sumę strat roku podatkowego zezwala się przesunąć nie dłużej niż na 5 lat podatkowych, rozpoczynając od roku następnego, gdy zaistniały straty. Po upływie terminu 5 lat, sumę strat nie przesuwa się. Rok podatkowy zbiega się z rokiem kalendarzowym. Minister finansów podatnikom, których działalność ma charakter sezonowy, na ich prośbę może wyznaczyć inny okres podatkowy pod warunkiem, że ten okres będzie stały (niezmienny) i równy 12 miesiącom. Minister finansów zatwierdza listę takich podatników. Tryb przysięgnięcia strat roku podatkowego również określa minister finansów.

Podlegający opodatkowaniu zysk osób prawnych, zajmujących się działalnością niekomercyjną, ustala się jako różnicę dochodów z laty przedsięwzięcia i kosztów na realizowanie tych przedsięwzięć.

Zarobiony podlegający opodatkowaniu przez stałe siedziby zysk określa się w trybie ustalonym przez rząd Republiki Litewskiej lub upoważnioną prezeń instytucję”.

### Artykuł 5. Nowelizacja części 1 artykułu 4<sup>1</sup>

Nowelizować część 1 artykułu 4<sup>1</sup> i dać ją w następującym brzmieniu:

„Przedsiębiorstwa organizujące loterie pieniężne i pieniężno-rzeczowe z wyjątkiem tych, których założycielem jest Litewski Narodowy Komitet Olimpijski, Departament Kultury Fizycznej i Sportu przy rządzie Republiki Litewskiej, Litewskie Towarzystwo Przyjaciół Dziecka, Litewskie Towarzystwo Inwalidów, Litewski Związek Ludzi Niepełnosprawnych oraz Litewski Związek Nieświadomych i Słabowidzących płać do budżetu 13 proc. dochodów od nominalnej wartości rozpozsechionych losów (kart) loteryjnych. Przedsiębiorstwa organizujące loterie pieniężne i pieniężno-rzeczowe, których założycielem jest Litewski Narodowy Komitet Olimpijski, Departament Kultury Fizycznej i Sportu przy rządzie Republiki Litewskiej, Litewskie Towarzystwo Przyjaciół Dziecka, Litewskie Towarzystwo Inwalidów, Litewski Związek Ludzi Niepełnosprawnych, Litewski Związek Nieświadomych i Słabowidzących płać do budżetu 5 proc. dochodów od nominalnej wartości rozpozsechionych losów (kart) i 8 proc. dochodów od nominalnej wartości rozpozsechionych losów (kart) loteryjnych obowiązkowo przeznaczają na dobroczynność i pomoc. Tryb wypłacania do budżetu oraz przeznaczania na dobroczynność i pomoc ustalonej części dochodów, listę konkretnych dawców i odbiorców dobroczynności oraz pomocy określa rząd Republiki Litewskiej. Wobec określonych w tym artykule sum o obowiązkowej wysokości przeznaczonych na dobroczynność i pomoc nie są stosowane ulgi określone w części 2 artykułu 6.”

### Artykuł 6. Nowelizacja i uzupełnienie części 1 artykułu 5 oraz uzupełnienie artykułu 5

1. Nowelizować punkt 1 części 1 artykułu 5 i dać go w następującym brzmieniu:

„1) materialne i zrównane z nimi koszty, wliczając koszty spowodowane negatywnym wpływem zmiany kursu waluty, wykorzystaną część subsydiów i dotacji”;

2. Część 1 artykułu 5 uzupełnić punktami 11 i 12:

„11) Koszty remontu trwałego majątku materialnego własnego i posiadanego na podstawie wykupowanej dzierżawy, jeśli w okresie podatkowym nie przekraczają one 50 proc. wartości nabycia tego majątku. Jeśli wartość remontu przekracza 50 proc. wartości nabycia majątku trwałego posiadanego na własność lub na podstawie wykupowanej dzierżawy albo jeśli dokonuje się prac rekonstrukcyjnych wspomnianego majątku, to wartość tego majątku zwiększa się o całą wartość prac remontowo-rekonstrukcyjnych. Do rekonstrukcji zaliczane są prace budowlane określone zgodnie z ustawą o budownictwie (Dz. U., 1996, nr 32-788).

Koszty remontu rekonstrukcji i eksploatacji nieruchomości, jakie poniósł dzierżawca (odbiorca pożyczki), którą instytucje samorządu, władzy i administracji państwowej oraz

przedsiębiorstwa państwowe (samorządowe) wdzierżawiły albo przekazały nieodpłatnie do użytku zgodnie z umową pożyczkową, w przypadkach i trybie, określanych przez rząd Republiki Litewskiej albo upoważniona prezeń instytucja są uznawane za obniżające ogólne dochody. Podobnie, zgodnie z umową o dzierżawie (pożyczce), koszty remontu (nie przekraczając 50 proc. wartości nabycia tego majątku) i eksploatacji majątku dzierżawionego od innych osób uznawane są za obniżające ogólne dochody w przypadkach i trybie, które określa rząd Republiki Litewskiej lub upoważniona prezeń instytucja;

12) Ustalone przez rząd Republiki Litewskiej lub upoważniona prezeń instytucję naturalne straty o ograniczonej wysokości i koszty delegacji oraz nie więcej niż 50 proc. sumy kosztów reprezentacyjnych poniesionych przez przedsiębiorstwo, jednakże te koszty reprezentacyjne nie powinny przekraczać 1 proc. realizacyjnych dochodów przedsiębiorstwa. Koszty reprezentacyjne określone w tej ustawie - to także środki przedsiębiorstwa, które przeznaczono - na nawiązywanie nowych kontaktów w biznesie albo poprawie istniejących więzi z innymi osobami prawnymi lub fizycznymi, z wyjątkiem pracowników przedsiębiorstwa. Koszty reprezentacyjne uznawane są za obniżające ogólne dochody w trybie, który określa rząd Republiki Litewskiej lub upoważniona prezeń instytucja.

3. Uzupełnić artykuł 5 częścią 5:

„Nakłady placówek opieki zdrowotnej dzielone są proporcjonalnie do dochodów tego okresu podatkowego za usługi, które finansowane są ze środków Funduszu Obowiązkowego Ubezpieczenia Zdrowia, oraz do innych dochodów. Obliczając podlegający opodatkowaniu zysk placówek opieki zdrowotnej, od ogólnych dochodów nie odejmuje się kosztów przypadających na usługi, które są finansowane ze środków Funduszu Obowiązkowego Ubezpieczenia Zdrowia”.

### Artykuł 7. Nowelizacja artykułu 6

Nowelizować części 1 i 2 artykułu 6 i dać je w następującym brzmieniu:

„Podlegający opodatkowaniu ogólny zysk organizacji i funduszy charytatywnych, stowarzyszeń i związków inwalidów oraz ich przedsiębiorstw obliczony w trybie określonym w artykule 4 niniejszej ustawy jest zmniejszany o wszystkie faktycznie dokonane i potwierdzone prawomocnymi dokumentami wydatki, przeznaczone na dobroczynność i pomoc.

Od podlegającego opodatkowaniu ogólnego zysku obliczonego w trybie określonym w artykule 4 darczyńcom i sponsorom przewidzianym w ustawie o dobroczynności i pomocy, nie wyszczególnionym w części pierwszej tego artykułu podwójnie odejmuje się faktycznie dokonane i potwierdzone prawomocnymi dokumentami wydatki, przeznaczone na dobroczynność i pomoc, ale nie więcej niż 40 proc. podlegającego opodatkowaniu zysku. Środki przeznaczone na dobroczynność i pomoc, przekraczające 40 proc., nie zmniejszają podlegającego opodatkowaniu zysku”.

### Artykuł 8. Nowelizacja artykułu 7

Nowelizować artykuł 7 i dać go w następującym brzmieniu:

„Artykuł 7. Taryfy podatkowe:  
1) podlegający opodatkowaniu zysk osób prawnych i stałych siedzib opodatkowuje się z zastosowaniem 29-procentowej taryfy;

2) podlegający opodatkowaniu zysk osób prawnych, które wybierają określony w punkcie 1 części pierwszej artykułu 21 sposób obliczania inwestycji, wykorzystany na inwestycje, opodatkowuje się z zastosowaniem taryfy zerowej (0 proc.);

3) dochody otrzymane przez przedsiębiorstwa innych państw (z wyjątkiem przedsiębiorstw innych państw, wyszczególnionych w punkcie 4 tej części) od osób prawnych i stałych siedzib Republiki Litewskiej za wyszczególnione usługi w zakresie badania rynku, konsultacji, pośrednictwa i procenty od udzielonych pożyczek opodatkowują się stosując przy źródle dochodów 15-procentową taryfę, a za udzielone prawo korzystania ze znaków towarowych, licencji, nazw firm - stosując taryfę 10-procentową;

4) dochody przedsiębiorstw innych państw, zarejestrowanych w państwach lub strefach o ulgowej taryfie podatkowej, otrzymane od osób prawnych i stałych siedzib Republiki Litewskiej, opodatkowują się stosując przy źródle dochodów 29-procentową taryfę”.

(Ciąg dalszy nastąpi)



**CZWARTEK**  
5 LISTOPADA

**LTV**  
6.30 - Dzień dobry. 8.05 - S. "Dziękuję zwierzęta". 14.30 - S. "Włoczęca". 15.00 - Znaki. 15.25 - Szanujmy słowo. 15.30 - Dla domu. 16.00 - Menora. 16.20 - Wiadomości (ros.). 16.30 - S. "Niespokojne gimnazjum". 17.20 - Dla dzieci. 17.45 - Wiadomości. 17.55 - Telekatalog. 18.00 - S. "Włoczęca". 18.25 - Przedsiębiorczość. 18.35 - Program ekonomiczny. 19.00 - Drogi. Samochody. Ludzie. 19.30 - Panorama. 20.00 - Loteria. 20.05 - Film fab. "Nienawisty". 22.00 - W świecie filmu. 22.15 - Wspomnienie. 22.30 - Budownictwo. 22.30 - Dziennik wieczorny.

**LNK**  
6.15 - Teleshop. 6.30 - Poranne koło. 8.30 - S. "Bez domu jest źle". 9.00 - S. "Słoneczne wybrzeże". 9.45 - Film anim. 10.10 - Teleshop. 10.40 - S. "Bogaczką". 11.25 - Salon białego kota. 11.55 - Humor. 12.25 - ABC zdrowia. 13.00 - S. "Zar młodości". 13.45 - Babie lato. 14.35 - Teleshop. 14.50 - S. "Marisol". 15.20 - S. "Coi". 16.10 - S. "Bogaczką". 16.55 - S. "Bez domu jest źle". 17.25 - S. "Zar młodości". 18.10 - S. "Słoneczne wybrzeże". 19.00 - S. "Marisol". 19.30 - "19.30". 20.00 - N-14. 20.15 - Eurofija. 20.30 - Koszykówka. Kowno - Stambuł. 22.10 - Humor. 22.30 - "22.30". 22.45 - S. "Tajemnice Weroniki". 23.10 - S. "Wydział zabójstw". 24.00 - S. "Nowy Orlean".

**BALTYCKA TV**  
6.15 - S. "Dallas". 7.00 - S. "Tak świat się kręci". 7.45 - S. "Zawsze będą cię kochać". 8.30 - S. "Oszustwa". 9.15 - S. "Co nam". 10.00 - "Komisarz Rex". 10.45 - Brzeg. 11.30 - Tak. Nie. 12.30 - Dla rybaków. 13.00 - Program muz. 14.00 - Bomba baltycka. 15.00 - S. "McGyver". 16.00 - S. "Dallas". 17.00 - S. "Tak świat się kręci". 18.00 - Wiadomości. 18.05 - "Zawsze będą cię kochać". 19.00 - S. "Oszustwa". 20.00 - Wiadomości. 20.20 - S. "Navarro". 22.00 - Program humor. 22.30 - Wiadomości. 22.45 - Dla rybaków. 23.15 - S. "Kryminalne historie". 23.45 - Mistrzostwa UEFA. 0.40 - Ekoróżga. 1.15 - 6.15 - DW.

**TV3**  
6.35 - Film anim. 7.00 - Kanat muz. 7.45 - Teleshop. 8.00 - S. "Los Marianny". 8.45 - S. "Santa Barbara". 9.30 - S. "Uroczy i dzielni". 9.00 - S. "Trzecia planeta za Słońcem". 10.25 - Telegra. 10.55 - Z.E. Gabrenate. 11.25 - Magazyn "Kino, kino, kino". 11.40 - S. "Szpital polowy". 12.05 - S. "Wilki powietrzny". 13.00 - S. "Jessica Fletcher". 13.45 - Teleshop. 14.15 - Kanat muz. 15.00 - S. "Marzy cię z Kalifornii". 15.25 - S. "Rycerz na kołach". 16.10 - S. "Odwrotna strona miłości". 16.55 - S. "Santa Barbara". 17.40 - S. "Uroczy i dzielni". 18.05 - Tego jeszcze nie było. 18.10 - "Los Marianny". 19.00 - Wiadomości. 19.20 - Nowości sportowe. Pogoda. 19.30 - Telegra. 20.00 - S. "Nadzieja Chicago". 21.00 - S. "X Files". 22.00 - Wia-

omości. 22.10 - S. "Sprawa". 23.00 - S. "Zonaty i dzieci". 23.30 - Kanał muz. 0.15 - S. "UFO".

**WILEŃSKA TV**  
8.05 - Wiadomości z Wilna. 8.20 - Towary i usługi. 8.30 - TV "Znad Wilki". 9.00 - Wiadomości z Moskwy. 9.10 - Ja sama. 10.05 - Uczymy się litewskiego. 10.15 - Znak jakości. 10.30 - Jesteś świadkiem. 11.00 - Wiadomości z Moskwy. 11.10 - Film fab. "Czerwona gorączka". 13.00 - Wiadomości z Moskwy. 13.10 - Dziękuję za zakup. 13.20 - S. "Edera". 14.15 - W świecie ludzi. 14.45 - Towary i usługi. 15.00 - Podoba się oglądaj. 15.10 - Kanał muz. 15.45 - Patrol drogowy. 16.00 - Wiadomości z Moskwy. 16.20 - Podoba się oglądaj. 16.25 - S. "Grace w opałach". 16.55 - S. "Jermak". 18.00 - Wiadomości z Wilna. 18.30 - Studio OSP. 19.30 - Wiadomości z Moskwy. 20.00 - Lekarz domowy. 20.30 - W świecie ludzi. 21.05 - U. "Jabłka". 21.55 - Trocka jesień. 21.55 - Towary i usługi. 22.20 - Wiadomości z Wilna. 22.55 - Kanat muz. 22.50 - Znak jakości. 23.00 - Film fab. "Lot czarnego anioła".

**VILSAT**  
17.00 - S. "Moja druga mama". 17.50 - Film fab. "Miejsca spotkania zmienić nie można". 19.30 - Terytorium. 19.55 - Warto odwiedzić. 20.00 - Auto-motosp. 20.30 - Kaledjospok żniźek. 20.40 - Dla dzieci. 21.00 - Puls Wilna. 21.15 - Wiadomości (pol.). 21.20 - Warto odwiedzić. 21.30 - Przede wszystkim dzieci.

22.05 - S. "Moja druga mama". 22.55 - Kaledjospok żniźek". 23.05 - Puls Wilna. 23.20 - Wiadomości (pol.).

**I KANAŁ ROSJI**  
4.00 - Dzień dobry. 7.00, 10.00, 13.00, 16.00, 22.40 - Wiadomości. 7.15 - S. "Okrutny anioł". 8.20 - Człowiek i prawo. 9.05 - Klub podróźniczy. 9.50 - Biblioteka domowa. 10.15 - Razem. 13.15 - S. "Nowe przygody Sindbada". 13.45 - Klasyczne towarzystwo. 14.05 - Chytrusy i chytruski. 14.30 - Do lat 16 i więcej. 14.55 - S. "Okrutny anioł". 16.20 - Telegra "Te ciekawe zwierzęta". 16.50 - Godzina zwierząt. 17.10 - W poszukiwaniu utraconego. 17.50 - Film fab. "Cudowna moc sztuki". 18.45 - Dobranocka. 19.00 - Czas. 19.35 - Pogoda. 19.45 - Film fab. "Jesteś mi jedyna". 21.40 - Mieszanka LK. 22.10 - "W ciemnym domu - na nożach".

**ROSYJSKA TV**  
5.00, 7.30 - Dzień dobry. Rosjo. 7.15 - Dyżurna jednostka. 7.55 - Towary poczta. 8.00 - S. "Santa Barbara". 8.45 - Muzyka, muzyka. 9.00, 15.00, 18.00, 22.00 - Wiadomości. 14.15 - Bajeczne popołudnie. 14.30 - S. "Pierwsza pocałunki". 15.30 - Wieża. 16.00 - Film fab. "Z piekła rodem". 17.30 - Dyżurna jednostka. 17.40 - Film dok. 18.30 - Drobniagzi. 18.45 - "Dwa fortepiany". 19.30 - S. "Nieprzyswoite tańce". 19.55 - S. "Samozwańcy". 20.55 - S. "Obłudnik". 21.45 - Dyżurna jednostka.

**TV POLONIA**  
7.00 - TV Polonia zaprasza. 7.05 - Dziennik krajowy.

7.25 - Sport-telegram. 7.30 - Dziel tak jak nasze. 7.50 - Krzanił Tymoteusz - magazyn dla dzieci. 8.20 - "Stawiam na Tolka Banana" - serial dla młodych widzów. 9.00 - Wiadomości. 9.10 - Zwierzołub. 9.30 - "Historia Liliany" - dramat prod. australijskiej (1995). 11.10 - Polska - NATO. 11.30 - Szybiec z resztek. 12.00 - Wiadomości. 12.15 - Przelęgł Prasy Polonijnej. 12.30 - Polska '98. 13.05 - Krzyżówka szczęścia-teleturniej. 13.30 - Dialogi z przeszłością. 14.00 - "Mścicie, obrońcy i raptierzy" - serial historyczny prod. NRD. 15.00 - Panorama. 15.20 - Program dnia. 15.25 - Uczymy się polskiego. 16.00 - Polska '98. 16.30 - "W kralnie władcy smoków" - serial prod. polsko-australijskiej. 17.00 - Teleshop. 17.15 - Polska piosenka. 17.35 - Sport z satelity. 19.10 - Reporter. 19.20 - Dobranocka. 19.30 - Wiadomości. 19.56 - Prognoza pogody. 20.00 - Sport. 20.05 - Teat Telewizji. Urodziny. 21.20 - Latarnik - magazyn kulturalny. 21.55 - MdM - program rozrywkowy. 22.30 - Panorama. 22.55 - Prognoza pogody. 23.05 - W centrum uwagi. 23.20 - "Alchemik Sennidius" - serial historyczno-fantastyczny prod. polskiej. 0.05 - Józef Wybicki - twórca hymnu polskiego - reportaż. 0.25 - Diariusz rządowy. 0.45 - Powitanie widzów amerykańskich. 0.50 - "Wędrowki Rzepa" - serial animowany dla dzieci. 1.00 - Wiadomości. 1.25 - Sport. 1.27 - Prognoza pogody. 1.30 - "Potęga smaku" - film dok. 2.30 - Panorama. 2.55 - Prognoza pogody. 3.00 - Program

dnia. 3.05 - Teatr Telewizji "Urodziny". 4.20 - Latarnik - magazyn kulturalny. 4.50 - Chwila ze sztuką. 5.00 - MdM - program rozrywkowy. 5.35 - Polska '98. 6.05 - W centrum uwagi. 6.20 - Polska piosenka. 6.45 - Polska - Świat 2000.

**RTL7**  
6.25 - Ukryta kamera - program rozrywkowy. 6.45 - "Na zawsze" - serial obycz. 7.30 - Teleshopping. 8.05 - "Miłość i dyplomacja" - serial obycz. 8.30 - "Sunset Beach" - serial obycz. 9.15 - Odjazdowe kreskówki. 10.30 - "Zostawie Las Vegas" - dramat psycholog. USA (1995). 12.20 - "Adwokat i prokurator" - serial krym. 13.10 - Ukryta kamera - program rozrywkowy. 13.30 - Teleshopping. 14.15 - "Na zawsze" - serial obycz. 15.05 - "Miłość i dyplomacja" - serial obycz. 15.30 - Odjazdowe kreskówki. 16.45 - "Dziewczyna z komputera" - serial dla młodzieży. 17.10 - "Nieustraszeni" - serial sensac. 18.00 - "Sunset Beach" - serial obycz. 18.50 - 7 minut - wydarzenia dnia. 19.00 - Zoom - magazyn sensacji. 19.30 - Podaj dalej - teleturniej. 20.00 - "Columbo" - serial krym. 21.20 - "Wydział zabójstw" - serial krym. 22.15 - 7 minut - wydarzenia dnia. 22.30 - "Policjanci z Miami" - serial sensac. 23.20 - "Świat pana trenera" - serial komed. 23.40 - "Capital News" - serial obycz. 0.30 - "Dziewczyna z komputera" - serial dla młodzieży. 0.50 - "Nieustraszeni" - serial sensac. 1.30 - Zoom - magazyn sensacji. 1.55 - Podaj dalej - teleturniej.

**POLSAT-2**

**SOBOTA**  
7 LISTOPADA

6.00 - 4x4 - Magazyn motoryzacyjny. 6.30 - Dyżurny satyryk kraju - program satyryczny T. Drożdzy. 7.00 - "Życie jak poker" - polska telenowela. 7.30 - "Miodowe lata" - serial komed. 8.00 - "Bonanza" - western. 9.05 - "Droga do Avonlea" - kanad. serial obycz. 9.55 - "Skrzyżtaż na wyspy Li" - anim. serial dla dzieci. 10.30 - "Michael Valiant" - anim. serial dla dzieci. 11.00 - "Bracia Hardy" - serial detekt. 11.25 - "Po drugiej stronie lustra" - serial-f. 12.05 - Gra o wszystko z Billem Cosby. 12.30 - "Tajemnicza dama" - argentyńska telenowela. 13.35 - Magazyn Motoryzacyjny Młodych. 14.00 - Superstar - program rozrywkowy. 14.30 - Junior - show Jurka Petersburskiego Juniora. 15.00 - Disco Polo Live. 16.00 - "Księga dzungli" - Wielka Brytania (1942). 18.00 - "Dynastia" - ameryk. serial obycz. 19.00 - "Droga do Avonlea" - serial obycz. 19.50 - Informacje. 20.05 - "Port lotniczy '75". USA (1974). 22.00 - Idź na całość - show z nagrodami. 23.00 - "Miltony Madigana" - komedia USA (1968). 0.30 - Disco Relax.

**NIEDZIELA**  
8 LISTOPADA

6.00 - Talent za talent - program dla dzieci. 6.30 - Oskar - program o muzyce filmowej. 7.00 - "Życie jak po-

ker" - polska telenowela. 7.30 - "13 posterunek" - serial komediowy. 8.00 - "Bonanza" - western. 9.05 - "Droga do Avonlea" - kanad. serial obycz. 10.05 - "Skrzyżtaż na wyspy Li" - anim. serial dla dzieci. 10.30 - "Michael Valiant" - anim. serial dla dzieci. 11.00 - "Nancy Drew" - serial detekt. 11.30 - "Po drugiej stronie lustra" - serial przyg. 12.00 - Gra o wszystko z Billem Cosby. 12.35 - "Wesoły wdowiec" - serial komed. 13.00 - "Wojna i pamięć" - epopeja wojenna. 14.00 - "Księga dzungli" - Wielka Brytania (1942). 16.00 - "Lucky Luke" - parodia westernu. 17.00 - "Potężna dzungła" - serial komed. 17.30 - "Benny Hill" - program rozrywkowy. 18.00 - "Dynastia" - ameryk. serial obycz. 19.00 - "Droga do Avonlea" - kanad. serial obycz. 19.50 - Informacje. 20.05 - "Miltony Madigana" - komedia USA (1968). 21.40 - "Tybetański dzwón" - serial komed. 22.30 - ROCKMKK - program muzyczny. 23.00 - Aficionado. 23.30 - Soundtrack. 24.00 - DJ Club - program o muzyce techn. 0.30 - Disco Polo Live.

**PONIEDZIAŁEK**  
9 LISTOPADA

6.00 - Przynłł mnie. 7.00 - Na topie - program muzyczny. 7.30 - Link New Look - magazyn mod. 8.00 - TV shop. 8.30 - "Kapitan Jastrzab" - anim. serial dla dzieci. 9.00 - "Allo, allo" - serial komed. 9.30 -

"Tybetański dzwón" - serial kostium. 10.35 - "Twinkle: ODC" - anim. serial dla dzieci. 11.00 - "Bobby kontra wapiński" - anim. serial komed. 11.30 - "Zar młodości" - kanad. serial obycz. 12.30 - Disco Relax. 13.30 - ROCKMKK - program muzyczny. 14.00 - Szok - blok - magazyn muzyczny. 14.30 - Dżana - program muzyczny. 15.00 - Piosenka na życzenie. 16.00 - "Domek na prerii" - serial obycz. 17.00 - Informacje. 17.10 - "Kapitan Jastrzab" - serial anim. dla dzieci. 17.35 - "Twinkle" - serial anim. dla dzieci. 18.00 - "Bobby kontra wapiński" - anim. serial komed. 18.25 - "Allo, allo" - serial komed. 19.00 - "Tajemnicza dama" - argentyńska telenowela. 19.50 - Informacje. 20.05 - "Robocop" - serial-f. 21.00 - "Nic świętego" - serial obycz. 22.00 - "Ulica nadziei" - dramat. serial obycz. 23.00 - "Oddział specjalny" - USA (1990). 0.30 - Przynłł mnie. 1.30 - Piosenka na życzenie.

**WIÓREK**  
10 LISTOPADA

6.00 - Przynłł mnie. 7.00 - Dżana - program muzyczny. 7.30 - Szok - blok - magazyn muzyczny. 8.00 - TV Shop. 8.30 - "Kapitan Jastrzab" - serial anim. dla dzieci. 9.00 - "Allo, allo" - serial komed. 9.30 - "Robocop" - serial-f. 10.30 - "Twinkle" - serial anim. dla dzieci. 11.00 - "Bobby kontra wapiński" - anim. serial komed. 11.30 - "Zar młodości" - kanad. serial obycz. 12.30 - "Tajemnicza dama" - argentyń-

ska telenowela. 13.30 - Superstar - program rozrywkowy. 14.00 - Szok - blok - magazyn muzyczny. 14.30 - Dżana - program muzyczny. 15.00 - Piosenka na życzenie. 16.00 - "Domek na prerii" - serial obycz. 17.00 - Informacje. 17.10 - "Sally czarownica" - serial anim. dla dzieci. 17.35 - "Twinkle" - serial dla dzieci. 18.00 - "Bobby kontra wapiński" - anim. serial komed. 18.25 - "Instykt zabójcy" - USA (1987). 0.25 - Przynłł mnie. 1.25 - Piosenka na życzenie. 1.25 - Informacje. 20.05 - "Dziwny traf" - serial sensac. 21.00 - "Wyznania Toma Harris". USA (1988). 22.40 - "Oddział specjalny". USA (1990). 0.15 - Przynłł mnie. 1.15 - Piosenka na życzenie.

**ŚRODA**  
11 LISTOPADA

6.00 - Przynłł mnie. 7.00 - Dżana - program muzyczny. 7.30 - Szok - blok - magazyn muzyczny. 8.00 - TV Shop. 8.30 - "Sally czarownica" - serial anim. dla dzieci. 9.00 - "Allo, allo" - serial komed. 9.30 - "Dziwny traf" - serial sensac. 10.30 - "Twinkle" - anim. serial dla dzieci. 11.00 - "Bobby kontra wapiński" - anim. serial komed. 11.30 - "Zar młodości" - kanad. serial obycz. 12.30 - "Micaela" - włoska telenowela. 13.30 - Junior-show Jurka Petersburskiego Juniora. 14.00 - Szok - blok - magazyn muzyczny. 14.30 - Dżana - program muzyczny. 15.00 - Piosenka na życzenie. 16.00 - "Domek na prerii" - serial obycz. 17.00 - Informacje. 17.10 - "Kapitan Jastrzab"

- anim. serial dla dzieci. 17.35 - "Twinkle" - anim. serial dla dzieci. 18.00 - "Bobby kontra wapiński" - anim. serial komed. 18.25 - "Allo, allo" - serial komed. 19.00 - "Tajemnicza dama" - argentyńska telenowela. 19.50 - Informacje. 20.05 - "Central Park West" - serial obycz. 21.00 - "Miłość potrafi ranić" - komedio-dramat dla dzieci. 18.00 - "Instykt zabójcy" - USA (1987). 0.25 - Przynłł mnie. 1.25 - Piosenka na życzenie.

**CZWARTEK**  
12 LISTOPADA

6.00 - Przynłł mnie. 7.00 - Dżana - program muzyczny. 7.30 - Szok-blok-magazyn muzyczny. 8.00 - TV Shop. 8.30 - "Kapitan Jastrzab" - serial anim. dla dzieci. 9.00 - "Allo, allo" - serial komed. 9.30 - "Central Park West" - serial obycz. 10.30 - "Twinkle" - anim. serial dla dzieci. 11.00 - "Bobby kontra wapiński" - anim. serial komed. 11.30 - "Zar młodości" - kanad. serial obycz. 12.30 - "Tajemnicza dama" - argentyńska telenowela. 13.30 - Aficionado. 14.00 - DJ Club. 14.30 - Soundtrack. 15.00 - Piosenka na życzenie. 16.00 - "Domek na prerii" - serial obycz. 17.00 - Informacje. 17.10 - "Sally czarownica" - anim. serial dla dzieci. 17.35 - "Twinkle" - serial dla dzieci. 18.00 - "Bobby kontra wapiński" - anim. serial komed. 18.25 - "Allo, allo" - serial komed. 19.00 - "Micaela" - włoska telenowela. 19.50 - Informacje. 20.05 - "Kobra" - ameryk. serial akcyj.

**PIĄTEK**  
13 LISTOPADA

6.00 - Przynłł mnie. 7.00 - Disco Polo Live. 8.00 - TV Shop. 8.30 - "Sally czarownica" - serial anim. dla dzieci. 9.00 - "Allo, allo" - serial komed. 9.30 - "Kobra" - serial akcyj. 10.30 - "Twinkle" - anim. serial dla dzieci. 11.00 - "Bobby kontra wapiński" - anim. serial komed. 11.30 - "Zar młodości" - kanad. serial obycz. 12.30 - "Micaela" - włoska telenowela. 13.30 - Magazyn Motoryzacyjny Młodych. 14.00 - Link New Look - magazyn mody dla młodzieży. 14.30 - Na topie - program muzyczny. 15.00 - Piosenka na życzenie. 16.00 - "Domek na prerii" - serial obycz. 17.00 - Informacje. 17.10 - "Kapitan Jastrzab" - serial anim. dla dzieci. 17.35 - "Twinkle" - serial dla dzieci. 18.00 - "Bobby kontra wapiński" - anim. serial komed. 18.25 - "Allo, allo" - serial komed. 19.00 - "Tajemnicza dama" - argentyńska telenowela. 19.50 - Informacje. 20.05 - Idź na całość - Show z nagrodami. 21.00 - Rykowsko - program rozrywkowy. 21.30 - "Łańcuch poleceń". USA (1993). 23.10 - "Nie igraj z miłością" - komedia USA (1987). 0.40 - "Nieuznajomi" - prowokacyjny serial obycz. 1.10 - Przynłł mnie - nocny program muzyczny. 2.10 - Piosenka na życzenie.



# „KURIER WILEŃSKI” - TWÓJ PRZYJACIEL - INFORMUJE, DORADZA, POMAGA

**KURIER WILEŃSKI** - CODZIENNE WYDANIE  
- SOBOTNIE WYDANIE

## SZANOWNY CZYTELNIKU! TRWA PRENUMERATA „KURIERA WILEŃSKIEGO” NA GRUDZIEŃ 1998 r. i na 1999 rok

**Koszty prenumeraty dla Czytelników „KW” na Litwie:**

	1 mies.	2 mies.	3 mies.	6 mies.
z dostarczaniem przez pocztę bez dostarczania (w szkołach) w księgarniach: S.K. ul. Auszros Vartu (Ostrobramska) 9 i „Elephas”, ul. Olandu (dawn. Holendernia) 3 w redakcji	19 Lt 16 Lt	38 Lt 32 Lt	57 Lt 48 Lt	114 Lt 96 Lt
„Kurier Wileński” (sobotnie wydanie)	15 Lt	30 Lt	45 Lt	90 Lt
	15 Lt	30 Lt	45 Lt	90 Lt
	14 Lt	28 Lt	42 Lt	84 Lt

	1 mies.	2 mies.	3 mies.	6 mies.
z dostarczaniem przez pocztę	3,90 Lt	7,80 Lt	11,70 Lt	23,40 Lt

„Kurier Wileński” można zaprenumerować na każdej poczcie.

Indeks „Kuriera Wileńskiego” - 0044 (codzienne wydanie)

Indeks „Kuriera” - 0172 (sobotnie wydanie)

**Uwaga! Okazja tańszego kupienia „Kuriera”:**

W naszej redakcji (Laisves pr. 60, Dom Prasy, XI piętro) można nabywać sobotni oraz wszystkie kolejne numery „Kuriera” - za 70 ct. Numery z dni poprzednich - za 40 ct.

### INFORMUJEMY,

że dziennik „Kurier Wileński” można kupić w wileńskich księgarniach:

ST. KORCZYŃSKIEGO przy ul. Auszros Vartu (Ostrobramska) 9, „PRYJAZŃ” przy ul. Gedimino prospektas (al. Giedymina) 2, „ELEPHAS” na Antokolu, ul. Olandu (Holendernia) 3; na stoiskach prasowych w sklepie „KOMETA”

przy ul. L. Asanaviciuztes 29, w innych sklepach; w kramikach z prasą w szkołach: im. W. SYROKOMLI przy ul. Linkmenu 8, im. S. KONARSKIEGO przy ul. Statybininku 5, im. A. MICKIEWICZA przy ul. Kruopu 11;

w kiosku naprzeciwko rynku Hale „RUSISZKA SPAUDA” przy ul. Pilymo 56, jak również we wszystkich kioskach z prasą „LIETUVOS SPAUDA”.

## ZACHĘCAMY SKORZYSTAĆ Z NASZEJ OFERTY. PRENUMERATA „KURIERA WILEŃSKIEGO” DLA CZYTELNIKÓW ZA GRANICĄ

Podajemy konto bankowe, na które można wpłacić pieniądze z podaniem dokładnego adresu prenumeratora:

Lietuvos taupomasis bankas  
Sostines skyrius,  
Pašilaitiū klientu aptarnavimo poskyris,  
banko kodas 60111, valiutine sąskaita nr 1871006099.

„Kurier Wileński”, Laisves pr. 60, Vilnius  
For credit to „Kurier Wileński” Account Nr. 60111 1871006099 in the bank LITHUANIAN SAVING BANK in Lithuania, Savanoriu pr. 19, Vilnius  
Tel. (8-22) 23-23-79, fax (8-22) 23-24-33, teleks.: 26-18-40 S. W. I. F. T. TAUP LT 2X.

Przelewu można dokonać w Polsce: Correspondent bank: Kredyt Bank S.A. Warsaw, S. W. I. F. T. KRDB PL PW acc. 15000002-4499-12012-11-111.

Beneficiary's bank: Lithuanian Savings Bank, Vilnius S. W. I. F. T. TAUP LT 2X.  
Beneficiary's account number: 60111 1871006099.  
Beneficiary „Kurier Wileński”, Laisves pr. 60, Vilnius, Lithuania.

**Koszty prenumeraty „Kuriera Wileńskiego”** (wysyłamy raz tygodniowo 5 numerów) w Polsce i w innych krajach:  
- na miesiąc - 16 USD  
- na trzy miesiące - 48 USD  
- na sześć miesięcy - 96 USD  
- na rok - 192 USD.

Prenumerata zapewni Państwu stały kontakt z naszym dziennikiem.  
Poprzez prenumeratę wesprą Państwo  
jedyny polski dziennik na Litwie „Kurier Wileński”.  
*Serdecznie dziękujemy*

### Pogoda Z parasolem czy bez ...

Dziś na Litwie zachmurzenie zmienne, lokalne opady przeważnie deszczu, w nocy - lokalnie - mgły. Wiatr w nocy zmienny, w dzień południowo-zachodni i zachodni 7-12, w porwach 15-17 m/sek. Temperatura w nocy od -1 do +4, w dzień 1-6 stopni ciepła.

W Wilnie przelotne opady, przeważnie w postaci deszczu. Temperatura w nocy 0-2, w dzień 2-4 stopnie ciepła.

W ciągu następných dwóch dni przelotne opady deszczu. Temperatura w nocy od -2 do +3, w dzień 1-6 stopni ciepła.

### KALENDARIUM

\* Czwartek (5.XI) jest 309 dniem 1998 r.

Do końca roku pozostało 56 dni.

\* Znak Zodiaku - Skorpion.

\* Imieniny: Elżbiety, Sławomira, Zachariasza.

\* Wschód Słońca - 7.29, zachód - 16.55.

Długość dnia 9 godz. 06 min.

\* Księczyk: Pełnia - od 4 listopada.

Do 2000 roku pozostało 422 dni.

### Firma „KRISANA”

proponuje pracę.

Tel. 70-95-89.

(Zam. 638)

Centrum szkolenia kierowców A. Żukauska organizuje kursy na uzyskanie kategorii A,B,C,D,E. Jest własny autodom. Vilnius, tel. 48-17-13 (po godz. 15). (Zam. 617)

Szybko i jakościowo leczymy, protezujemy zęby. Akredytowana klinika stomatologiczna. Tel. 42-99-59. (Zam. 639)

Sprzedam dobrą cielną krowę (6 lat), Gudule. Tel. 70-85-06. (Zam. D-763)

Korepetycje z matematyki. Tel. 23-80-90. (Zam. D-764)

Szykuję do egzaminów z języka niemieckiego. Tel. 48-03-51. (Zam. D-765)

Masaż klasyczny. Tel. 48-38-78. (Zam. D-766)

Sprzedam turystyczny rower (niemowy) 4 biegi. Tel. 41-38-06. (Zam. D-767)

Studentka uczy języka niemieckiego. Tel. 47-57-14. (Zam. D-768)

Niedrogo naprawiam maszyny do szycia. Tel. 41-38-06. (Zam. D-769)

Tłumaczenie z/na polski, litewski, rosyjski. Tel. 22-35-39. (Zam. D-770)

### EKRANY

SKALVIJA - I sala, 5.XI „Znakowanie pociągów” o 11.50, 15.30, 19.00, 5-8.XI „Doberman” o 13.40, 17.10, 20.45, II sala - 5-8.XI „Killer” o 14.40, 18.50, 20.45, 5.XI „Maska Zorro” o 10.12, 20.16, 30.

LIETUVA - 5.XI „Doktor Dolittle” o 10. „Zamawiacz koni” o 21.30; 6-12.XI o 22. 5.XI „Killer” o 15.45; 6-8.XI o 17.45, 5.XI „Książę Valiant” o 11.45, 17.45; 6-8.XI o 11.16, 5.XI „Szalone miasto” o 13.30, 19.15; 6-8.XI o 13.45, 19.45.

HELIOS - I sala - 5.XI „Nędznicy” o 12.30, 15, 17.30, 19.50, II sala - 5.XI „Godzilla” o 12.17, „Romeo i Julia” o 14.40, 19.30.

VINGIS - 5.XI „Show Trumana”; o 14, 16.30, 19. 5.XI „Szalone noce” o 21.30. 5.XI „Ogon merda psem” o 11.30. 6.XI „Uratować szeregowego Rajana” o 16.30, 21.30; 7-9.XI o 11.30, 14, 16.30, 19, 21.30.

PERGALE - 5-8.XI - „Plemię z Krippendorfu” o 15, 17, 19.

WIDEOSALA „OZO” - 5,6.XI - „Lot nad kukulczym gniazdem” o 18. 7.XI - „Tassie” o 18.

8.XI „Gorzki miesiąc” o 18. DRAUGYSTE - 5- 6.XI - „Godzilla” o 15; 7,8.XI o 13. 5-8.XI - „Piękna nieznajoma” o 17.30; 7,8.XI o 15.30.

Wyształcona kobieta dopatrzy dom, dziecko. Tel. 41-37-71. (Zam. T-63)

Wydam pokój młodej dziewczynie. Tel. 41-37-71. (Zam. T-64)

Kierowca szuka pracy (posiada samochód). Tel. 67-02-45. (Zam. T-65)

Kobieta poszukuje dodatkowej pracy. Tel. 77-25-73, 79-36-74. (Zam. T-66)

Poszukuję kobiety do pracy w Polsce. Tel. 22-43-97, 42-31-47 (od godz. 19). (Zam. D-753)

### UWAGA!

Mamy do wynajęcia dwa pokoje po 17 m<sup>2</sup> każdy, cztery linie telefoniczne.

Zwracać się: Laisves pr. 60, Dom Prasy, 11 piętro, pokój 1114, redakcja „Kuriera Wileńskiego”.  
Tel. 42-79-01.

**KURIER WILEŃSKI**

Wydawca  
ZSA „Kurier Wileński”  
Drukuje SA „Spauda”

p. o. redaktora naczelnego  
Jerzy SURWIŁO

Nasz adres: Laisvės pr. 60  
2056 Vilnius, Lietuvos Respublika  
Indeks 0044 SL 322, ISSN 1392-0405  
E-Mail adres: kurier\_w@post.5ci.lt

TELEFONY: sekretariat redaktora naczelnego — 42-79-01, zastępcy redaktora — 42-79-04, 42-79-73, sekretarz redakcji, zast. sekretarza — tel./fax 42-79-49.

DZIAŁY: problemów społecznych — 42-78-72, ekonomiczny, życia wsi, stołeczny, kultury — 42-79-68, literatury i sztuki, polityczny, szkolnictwa i młodzieży, listów — 42-79-64, sportu — 42-79-04, reklamy i ogłoszeń — 42-69-63. Fotokorespondent — 42-90-81.

Ogłoszenia i reklamę do „Kuriera Wileńskiego” przyjmuje się pod adresem: Dom Prasy, Laisvės pr. 60, piętro 11, pokój 1113, tel./fax 42-69-63, 42-78-63, w dniach pracy od godz. 9.00 do 17.00.

Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbieżne z opinią redakcji.

Dyżurny redaktor  
Danuta  
DANOWSKA